Latin American Spanish: Translation Questions, Translation Words for Mark

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at [https://unfoldingword.bible/ult/](https://nam12.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Funfoldingword.bible%2Fult%2F&data=02%7C01%7Cmarv_lucas%40wycliffeassociates.org%7Cab3b29dbe7fc44554aeb08d8080e8e70%7C7baa11086adb4be299cf00a4872ab1cf%7C0%7C0%7C637268205914531190&sdata=SW2KxVr%2BcxHGAgMpv602NzoYenorfHi9bOs2SNzVpR4%3D&reserved=0).

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

**You are free to:**

* **Share**— copy and redistribute the material in any medium or format.
* **Adapt**— remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

**Under the following conditions:**

* **Attribution**— You must attribute the work as follows: “Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>.” Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
* **ShareAlike**— If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.
* **No additional restrictions**— You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

**Notices:**

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.

A picture containing text, clipart

Description automatically generated

TOC \o "1-2" \h \z \uRight-click to update field (doing so will insert table of contents).

Page left intentionally blank

## Chapter 1

### Translation Questions

#### Mark 1:1

##### ¿Qué fue lo que el profeta Isaías predicó lo que iba a pasar antes que el Señor venga?

Isaías predicó que Dios iba enviar un mensajero, una voz de alguien llamando en el desierto, para preparar el camino hacia el Señor.

#### Mark 1:4

##### ¿Qué es lo que vino predicando Juan?

Juan vino predicando un bautismo de arrepentimiento para el perdón de los pecados.

##### ¿Qué era lo que las personas hacían mientras eran bautizados por Juan?

Las personas confesaban sus pecados mientras eran bautizados por Juan.

##### ¿Qué comía Juan?

Juan comía langostas y miel silvestre.

#### Mark 1:7

##### ¿Con qué Juan dijo el que venía después de él los iba a bautizar?

Juan dijo el que iba a venir después de él los iba a bautizar con el Espíritu Santo.

#### Mark 1:9

##### ¿Qué fue lo que Jesús vió mientras él iba fuera de la agua después de ser bautizado por Juan?

Después de ser bautizado, Jesús vió los cielos abriendose y el Espíritu descendió sobre Él como una paloma.

##### ¿Qué fue lo que la voz del cielo dijo después que bautizó Jesús?

La voz del cielo dijo: "Tú eres Mi Hijo Amado; Yo estoy muy complacido contigo."

#### Mark 1:12

##### ¿Quién dirigió a Jesús fuera hacia el desierto?

El Espíritu dirigió a Jesús fuera hacia el desierto.

##### ¿Por cuánto tiempo estaba Jesús en el desierto, y qué fue lo que pasó a Él allí?

Jesús estaba en el desierto por cuarenta dias, y allí Él estaba tentado por Satanás.

#### Mark 1:14

##### ¿Qué mensaje Jesús predicó?

Jesús predicó que el reino de Dios estaba cerca, y que las personas se deben arrepentir y creer en el evangelio.

#### Mark 1:16

##### ¿Cuál era la ocupación de Simón y Andrés?

Simón y Andrés eran pescadores.

##### ¿Qué fue lo que Jesús dijo que iba hacer a Simón y Andrés?

Jesús dijo que Él iba hacer a Simón y a Andrés pescadores de hombres.

#### Mark 1:19

##### ¿Cuál era la ocupación de Santiago y Juan?

Santiago y Juan eran pescadores.

#### Mark 1:21

##### ¿Porqué las enseñanzas de Jesús asombraban las personas en las sinagogas?

Las enseñanzas de Jesús asombraban las personas porque Jesús enseñaba como alguien con autoridad.

#### Mark 1:23

##### ¿Qué título dió el espíritu inmundo en la sinagoga a Jesús?

El espíritu inmundo en la sinagoga dió a Jesús el título de el Santo de Dios.

#### Mark 1:27

##### ¿Qué pasó con las noticias sobre Jesús?

Las noticias sobre Jesús fueron a todos los lugares.

#### Mark 1:29

##### Cuando ellos fueron a la casa de Simón, ¿quién Jesús sanó?

Cuando ellos fueron a la casa de Simón, Jesús sanó a la suegra de Simón.

#### Mark 1:32

##### ¿Qué pasó cuando era de noche?

Cuando era la noche, las personas trajeron a todo aquello que estaba enfermo o endemoniado, y Jesús lo sanaban.

#### Mark 1:35

##### ¿Qué hizo Jesús antes que el sol se levantara?

Antes que el sol se levantara, Jesús fue a un lugar solitario y allí oró.

#### Mark 1:38

##### ¿Qué dijo Jesús a Simón que él vino a hacer?

Jesús dijo que él vino a predicar en los pueblos cercanos.

#### Mark 1:40

##### ¿Qué actitud tuvo Jesús hacia el leproso que pidió a Jesús ser sanado?

Jesús tuvo pena hacia el leproso y lo sanó.

#### Mark 1:43

##### ¿Qué dijo Jesús al leproso que hacer, y porqué?

Jesús dijo al leproso a ir y a ofrecer los sacrificios de acuerdo lo que Moisés mandó como un testimonio.

## Chapter 2

### Translation Questions

#### Mark 2:3

##### ¿Qué hicieron los cuatro hombres quienes estaban llevando el hombre paralítico?

Los hombres removieron el techo de la casa y bajaron el hombre paralítico hacia a Jesús.

#### Mark 2:5

##### ¿Qué dijo Jesús al hombre paralítico?

Jesús dijo: "Hijo, tus pecados son perdonados".

##### ¿Porqué algunos de estos escribas oponieron de lo que ha dicho Jesús?

Algunos de estos escribas razonaban que Jesús ha blasfemado porque solamente Dios puede perdonar pecados.

#### Mark 2:10

##### ¿Cómo Jesús demostró que Él tenía autoridad en la tierra para perdonar los pecados?

Jesús dijo al hombre paralítico que tomara su cama y que vaya a su casa, y el hombre lo hizo.

#### Mark 2:13

##### ¿Qué estaba haciendo Leví cuando Jesús dijo a Leví que lo siguiera?

Leví estaba sentado en un lugar de recolecta de impuestos cuando Jesús lo llamó.

#### Mark 2:15

##### En la casa de Leví, ¿Qué estaba haciendo Jesús que ofendió los fariseos?

Jesús estaba cenando con pecadores y recolectores de impuestos.

#### Mark 2:17

##### ¿Quién Jesús dijo que Él vino a llamar?

Jesús dijo que Él ha venido para llamar a los pecadores.

#### Mark 2:18

##### ¿Qué pregunta hicieron algunas personas a Jesús sobre el ayuno?

Ellos preguntaron a Jesús porqué Sus discípulos no se ayunaban cuando los discípulos de Juan y los discípulos de los fariseos si ayunaban.

#### Mark 2:23

##### ¿Qué hicieron los discípulos de Jesús en algunos campos en el Sábado por lo cual ofendió los fariseos?

Los discípulos de Jesús recolectaban espigas y se los comían en el Sábado.

#### Mark 2:25

##### ¿Qué ejemplo dió Jesús de alguien que necesitaba y comió el pan normalmente prohibido para ellos?

Jesús dió el ejemplo de David por lo cual por la necesidad, comió el pan de la presencia normalmente reservado para los sacerdotes.

#### Mark 2:27

##### ¿Para quienes dijo Jesús que se hizo el Sábado?

Jesús dijo que el Sábado se hizo para las personas.

##### ¿Qué autoridad reclamó Jesús para Él mismo?

Jesús dijo que Él era el Señor del Sábado también.

## Chapter 3

### Translation Questions

#### Mark 3:1

##### ¿Porqué ellos estaban observando a Jesús en la sinagoga el Sábado?

Ellos estaban observando a Jesús para ver si Él iba a sanar en el Sábado, para que ellos pudieran acusarlo.

#### Mark 3:3

##### ¿Qué preguntó Jesús a las personas sobre el Sábado?

Jesús preguntó a las personas si era legal hacer algo bueno o algún daño en el Sábado.

##### ¿Cómo las personas respondieron a la pregunta de Jesús?

Las personas estaban silenciosos.

#### Mark 3:5

##### ¿Cuál fue después la actitud de Jesús hacia a ellos?

Jesús se quedó enojado con ellos.

##### ¿Qué hicieron los fariseos cuando Jesús sanó al hombre?

Los fariseos fueron y trazaron en poner a Jesús a muerte.

#### Mark 3:7

##### ¿Cuántas personas siguieron a Jesús mientras Él se fue al mar?

Una gran multitud seguía a Jesús.

#### Mark 3:11

##### ¿Qué gritaba los demonios cuando ellos vieron a Jesús?

Los demonios gritaron que Jesús era el Hijo de Dios.

#### Mark 3:13

##### ¿Cuántos hombres Jesús nombró como apóstoles, y qué ellos tenían que hacer?

Jesús nombró doce apóstoles quienes debían estar con Él a predicar y a tener autoridad para arrojar demonios.

#### Mark 3:17

##### ¿Quién era el apóstol que iba traicionar a Jesús?

El apóstol que iba traicionar a Jesús era Judás Iscariote.

#### Mark 3:20

##### ¿Qué pensó la familia de Jesús sobre las multitudes y los eventos rodeando a Jesús?

La familia de Jesús pensaron que Él estaba fuera de su mente.

##### ¿Qué acusación hicieron los escribas contra a Jesús?

Los escribas acusaron a Jesús de expulsar demonios por el gobernante de demonios.

#### Mark 3:23

##### ¿Cuál fue la respuesta de Jesús a la acusación de los escribas?

Jesús respondió que ningún reino que esté dividido entre sí mismo puede soportarse.

#### Mark 3:28

##### ¿Qué pecado Jesús dijo que nunca se podía perdonar?

Jesús dijo que la blasfemia contra el Espíritu Santo nunca puede ser perdonado.

#### Mark 3:33

##### ¿Quiénes Jesús dice que es su madre y sus hermanos?

Jesús dijo que su madre y sus hermanos eran aquellos que hacen la voluntad de Dios.

## Chapter 4

### Translation Questions

#### Mark 4:1

##### ¿Porqué Jesús se fue a un barco a enseñar?

Jesús se fue a un barco a enseñar porque una gran multitud se reunió alrededor de Él.

#### Mark 4:3

##### ¿Qué pasaban a las semillas que se sembraron en el camino?

Los pájaros vinieron y se los comieron.

#### Mark 4:6

##### ¿Qué pasaban a las semillas que se sembraron en el terreno rocoso cuando el sol se levantaba?

Ellos se marchitaron porque ellos no tenían raíces.

##### ¿Qué pasaban a las semillas que se sembraron en medio de las plantas de espinos?

Las plantas de espinos los ahogaban.

#### Mark 4:8

##### ¿Qué pasaban a las semillas que se sembraron en la tierra buena?

Las semillas producieron grano, cosecharon treinta, sesenta, y algunos cien veces de lo que se plantó.

#### Mark 4:10

##### ¿Qué dijo Jesús que fue dado a los doce, pero no aquellos que están afuera?

Jesús dijo que el misterio del reino de Dios fue dado a los doce, pero no a aquellos que están afuera.

#### Mark 4:13

##### En la parábola de Jesús, ¿qué era la semilla?

La semilla es la palabra de Dios.

##### ¿Qué representa la semilla sembrado en el camino?

Se representa a aquellos que escuchan la palabra, pero Satanás inmediatamente se los quita.

#### Mark 4:16

##### ¿Qué representa la semilla sembrado en el terreno rocoso?

Se representa a aquellos que escuchan la palabra con gozo, pero cuando viene la persecusión, ellos tropiezan.

#### Mark 4:18

##### ¿Qué representa la semilla sembrado en medio de plantas espinadas?

Se representa a aquellos que escuchan la palabra, pero las preocupaciones del mundo ahogan la palabra.

##### ¿Qué representa la semilla sembrada en la tierra buena?

Se representa a aquellos que escuchan la palabra, lo reciben, y producen fruto.

#### Mark 4:21

##### ¿Qué dijo Jesús que podría pasar a las cosas secretas y escondidas?

Jesús dijo que las cosas secretas y escondidas podría llevarlo a la luz.

#### Mark 4:26

##### ¿En qué manera es el reino de Dios como un hombre que echa su semida sobre la tierra?

El hombre echa la semilla, y se crece, pero él no sabe como, después cuando la cosecha esté listo, él los recolecta.

#### Mark 4:30

##### ¿En qué manera es el reino de Dios como una semilla de mostaza?

La semilla de mostaza comienza como la semilla más pequeña, pero crece en una gran planta donde muchos harán sus nidos.

#### Mark 4:35

##### ¿Qué pasó cuando los discípulos y Jesús cruzaron el lago?

Una gran tormenta comenzó, amenazando a llenar el barco con agua.

#### Mark 4:38

##### ¿Qué estaba haciendo Jesús en ese tiempo en el barco?

Jesús se estaba durmiendo.

##### ¿Qué preguntó los discípulos a Jesús?

Los discípulos preguntaron a Jesús si Él los importó que estaban apunto de morir.

##### ¿Qué hizo Jesús después?

Jesús reprendió el viento y calmó el mar.

#### Mark 4:40

##### Después que Jesús lo hizo, ¿cuál fue la respuesta de los discípulos?

Los discípulos fueron llenados con un gran temor, y pensaban quién era Jesús, que el viento y el mar le obedecieron.

## Chapter 5

### Translation Questions

#### Mark 5:1

##### ¿Quién conoció a Jesús cuando ellos vinieron a la región de gadarenos?

Un hombre con un espíritu inmundo conoció a Jesús.

#### Mark 5:3

##### ¿Qué había pasado cuando las personas trataban de encadenar este hombre?

Cuando las personas trataban de encadenar este hombre, él rompía las cadenas.

#### Mark 5:7

##### ¿Qué título dio el espíritu inmundo a Jesús?

El espíritu inmundo llamó a Jesús el Hijo del Dios Altísimo.

##### ¿Qué dijo Jesús al hombre?

Jesús dijo al hombre: "Sal del hombre, espíritu inmundo".

#### Mark 5:11

##### ¿Qué pasó cuando Jesús sacó el espíritu inmundo del hombre?

Los espíritus salieron y entraron a una manada de cerdos, quienes corrieron bajo una colina y se ahogaron en el lago.

#### Mark 5:14

##### Después que el espíritu inmundo fue sacado, ¿cuál fue la condición del hombre?

El hombre estaba sentado con Jesús, vestido y en su sano juicio.

#### Mark 5:16

##### ¿Qué pidieron a Jesús las personas de la región que hiciera?

Las personas pidieron a Jesús que se fuera de su región.

#### Mark 5:18

##### ¿Qué dijo Jesús al hombre que había vivido en las tumbas, a hacer ahora?

Jesús dijo al hombre que le dijera a su gente lo que el Señor había hecho por él.

#### Mark 5:21

##### ¿Qué petición dio Jairo, el líder de la sinagoga, a Jesús?

Jairo pidió a Jesús que viniera con él a poner Sus manos en su hija que estaba cerca de la muerte.

#### Mark 5:25

##### ¿Cuál era el problema con la mujer que tocó el manto de Jesús?

La mujer había sufrido con un flujo de sangre por doce años.

#### Mark 5:28

##### ¿Por qué la mujer tocó el manto de Jesús?

La mujer pensó que si ella solamente tocaba el manto de Jesús, ella podía estar sanada.

#### Mark 5:30

##### ¿Qué hizo Jesús cuando la mujer tocó su manto?

Jesús supo que poder había salido de Él y miró alrededor para ver quién lo había tocado.

#### Mark 5:33

##### Cuando la mujer dijo a Jesús toda la verdad, ¿qué le dijo Jesús?

Jesús le dijo que su fe la había sanado, y que se fuera en paz.

#### Mark 5:35

##### ¿Cuál era la condición de la hija de Jairo cuando Jesús llegó a la casa?

La hija de Jairo estaba muerta.

#### Mark 5:36

##### ¿Qué dijo Jesús a Jairo en ese momento?

Jesús dijo a Jairo que no tuviera temor, sino que solamente creyera.

##### ¿Cuáles de los discípulos fueron con Jesús al cuarto donde estaba la niña?

Pedro, Santiago y Juan fueron con Jesús hacia el cuarto.

#### Mark 5:39

##### ¿Qué hicieron las personas que estaban en la casa cuando Jesús dijo que la hija de Jairo solamente estaba durmiendo?

Las personas se rieron de Jesús cuando Él dijo que la hija de Jairo estaba solamente durmiendo.

#### Mark 5:41

##### Cuando la niña se levantó y caminó, ¿cómo reaccionaron las personas?

Las personas estaban enormemente asombrados atónitos.

## Chapter 6

### Translation Questions

#### Mark 6:1

##### ¿Por qué las personas de la ciudad natal de Jesús estaban conmocionados con Él?

Las personas no sabían de dónde Él sacó sus enseñanzas, su sabiduría y sus milagros.

#### Mark 6:4

##### ¿Dónde dijo Jesús 'que es un profeta sin honor'?

Jesús dijo que 'un profeta es sin honor' en su ciudad natal, en medio de sus parientes, y en su propia casa.

##### ¿Qué sorprendió a Jesús a cerca de las personas en su ciudad natal?

Jesús estaba sorprendido por la incredulidad de las personas de su ciudad natal.

#### Mark 6:7

##### ¿Qué autoridad dio Jesús a los Doce mientras Él los enviaba fuera?

Jesús dio a los Doce autoridad sobre los espíritus inmundos.

##### ¿Qué llevaron consigo los Doce en su viaje?

Los Doce llevaron un bastón, unas sandalias y una túnica.

#### Mark 6:10

##### ¿Qué dijo Jesús a los Doce que hicieran si en un lugar no los recibían?

Jesús dijo a los Doce que sacudieran el polvo debajo de sus pies como testimonio contra a ellos.

#### Mark 6:14

##### ¿Qué suponían las personas que era Jesús?

Las personas suponían que Jesús era Juan el Bautista, o Elías, o un profeta.

#### Mark 6:18

##### ¿Qué había dicho Juan el Bautista a Herodes que estaba haciendo ilegalmente?

Juan había dicho a Herodes que era ilegal para Herodes casarse con la esposa de su hermano.

##### ¿Cómo reaccionó Herodes cuando él escuchó a Juan predicar?

Herodes se molestó cuando él escuchó a Juan predicar, pero él aún estaba contento de escucharlo.

#### Mark 6:23

##### ¿Qué juramento hizo Herodes a Herodías?

Herodes juró que ella podía tener cualquier cosa que ella le pidiera, hasta la mitad de su reino.

##### ¿Qué pidió Herodías?

Herodías pidió la cabeza de Juan el Bautista en una bandeja.

#### Mark 6:26

##### ¿Cómo reaccionó Herodes a la petición de Herodías?

Herodes se puso muy triste, pero no negó su petición por los juramentos que él había hecho frente a sus invitados.

#### Mark 6:33

##### ¿Qué pasó cuando Jesús y los apóstoles trataron de irse a descansar?

Muchas personas los reconocieron y corrieron para llegar allí antes de Jesús y los apóstoles.

##### ¿Cuál fue la actitud de Jesús hacia la multitud que estaban esperando por él?

Jesús tenía compasión por ellos porque ellos eran como ovejas sin un pastor.

#### Mark 6:37

##### Cuando Jesús les preguntó, ¿qué pensaron los discípulos que ellos tenían que hacer para alimentar a las personas?

Los discípulos pensaron que ellos tenían que ir y comprar doscientos denarios de pan.

##### ¿Qué comida los discípulos ya tenían con ellos?

Los discípulos ya tenían con ellos cinco panes y dos peces.

#### Mark 6:39

##### ¿Qué hizo Jesús mientras Él recolectó los panes y los peces?

Mientras Él recolectaba los panes y los peces, Jesús miró hacia el cielo, bendijo y rompió los panes, y se lo dió a sus discípulos.

#### Mark 6:42

##### ¿Cuánta comida sobró después de que todo el mundo comió?

Habían doce canastas de pan y pedazos de peces después que todos comieron.

##### ¿Cuántos hombres habían sido alimentados?

Habían cinco mil hombres que habían sido alimentados.

#### Mark 6:48

##### ¿Cómo vino Jesús a los discípulos en el lago?

Jesús vino a los discípulos caminando sobre el lago.

##### ¿Qué dijo Jesús a los discípulos cuando los vieron?

Jesús dijo a los discípulos que fueran valientes y que no tuvieran miedo.

#### Mark 6:51

##### ¿Por qué los discípulos no entendían sobre el milagro de los panes?

Los discípulos no entendían sobre el milagro de los panes porque sus mentes eran lentas para entender.

#### Mark 6:53

##### ¿Qué hicieron las personas de la región cuando ellos reconocieron a Jesús?

Las personas traían a los enfermos en camillas a Jesús por donde quiera que ellos escuchaban que Él estaba viniendo.

#### Mark 6:56

##### ¿Qué pasó con aquellos que tocaban solamente el borde del manto de Jesús?

Aquellos que tocaban el borde del manto de Jesús eran sanados.

## Chapter 7

### Translation Questions

#### Mark 7:2

##### ¿Qué hicieron algunos discípulos de Jesús que ofendieron a los fariseos y escribas?

Algunos de los discípulos estaban comiendo con las manos sin lavar.

##### ¿De quiénes era la tradición que las manos, las copas, las ollas, las vasijas de cobre y los asientos para comer tenían que estar lavados antes de comer?

Era la tradición de los ancianos que las manos, las copas, las ollas, las vasijas de cobre y los asientos para comer tenían que estar lavados antes de comer.

#### Mark 7:8

##### ¿Qué dijo Jesús a los fariseos y a los escribas sobre sus enseñanzas sobre la situación de lavar?

Jesús dijo que los fariseos y los escribas enseñaron las reglas de los hombres mientras abandonaban los mandamientos de Dios.

#### Mark 7:11

##### ¿Cómo los fariseos y los escribas invalidan el mandamiento de Dios que dice 'honra a tu madre y a tu padre'?

Ellos invalidaban el mandamiento de Dios diciéndoles a las personas que les dieran a ellos como Corbán, el dinero que pudiera ayudar a su padre y madre.

#### Mark 7:14

##### ¿Qué dijo Jesús que no contamina a una persona?

Jesús dijo que nada del exterior de una persona puede contaminarlo cuando entra en él.

##### ¿Qué dijo Jesús que contamina a una persona?

Jesús dijo que lo que sale fuera de una persona lo contamina.

#### Mark 7:17

##### ¿Qué tipos de comidas Jesús declaró que son limpias?

Jesús declaró que todas las comidas son limpias.

#### Mark 7:20

##### ¿Cuáles eran las tres cosas que Jesús dijo que podía salir fuera de la persona para contaminarlo?

Jesús dijo que los pensamientos malignos, inmoralidad sexual, robos, asesinatos, adulterio, codicia, malicia, engaño, sensualidad, envidia, calumnia, orgullo y locura puede salir de una persona para contaminarlo.

#### Mark 7:24

##### La mujer de la cual su hija tenía un espíritu inmundo, ¿era judía o griega?

La mujer de la cual su hija tenía un espíritu maligno era griega.

#### Mark 7:27

##### ¿Cómo la mujer respondió cuando Jesús le dijo que no estaba bien tomar el pan de los hijos y tirarlo hacia los perros?

La mujer dijo que hasta los perros debajo de la mesa, comen las migajas de los hijos.

#### Mark 7:29

##### ¿Qué hizo Jesús por la mujer?

Jesús sacó el demonio fuera de la hija de la mujer.

#### Mark 7:33

##### Cuando el hombre que era sordo y tenía un impedimento para hablar fue llevado hacia a Jesús, ¿qué hizo Él para sanarlo?

Jesús puso sus dedos en las orejas del hombre, escupió y tocó su lengua, después miró hacia el cielo y dijo: "¡Abre!"

#### Mark 7:36

##### ¿Qué hicieron las personas cuando Jesús les dijo que no dijeran a nadie sobre sus sanaciones?

Cuanto más Jesús los mandaba a callarse, más ellos hablaban sobre eso.

## Chapter 8

### Translation Questions

#### Mark 8:1

##### ¿Qué preocupación declara Jesús sobre la gran multitud que lo había estado siguiendo?

Jesús declara que Él estaba preocupado porque la gran multitud no tenía para comer.

#### Mark 8:5

##### ¿Cuántos panes los discípulos tenían con ellos?

Los discípulos tenían con ellos siete panes.

##### ¿Qué hizo Jesús con los panes de los discípulos?

Jesús dio las gracias, partió los panes, y los dio a sus discípulos para que los sirvieran.

#### Mark 8:7

##### ¿Cuánta comida sobró después que todo el mundo comió?

De lo que sobró, había siete canastas de comida después que todo el mundo comió .

##### ¿Cuántas personas comieron y estaban satisfechos?

Había cerca de cuatro mil hombres que comieron y estaban satisfechos.

#### Mark 8:11

##### Para probarlo, ¿qué querían los fariseos que Jesús hiciera?

Los fariseos querían que Jesús les diera una señal del cielo.

#### Mark 8:14

##### ¿Sobre qué advirtió Jesús a sus discípulos en cuanto a los fariseos?

Jesús advirtió a sus discípulos a estar atentos de la levadura de los fariseos.

#### Mark 8:16

##### ¿Sobre qué pensaban los discípulos que Jesús hablaba ?

Los discípulos pensaban que Jesús estaba hablando sobre el hecho de que ellos habían olvidado traer pan.

#### Mark 8:18

##### ¿Qué Jesús le recordó a sus discípulos sobre lo que sucedió cuando Él partió los cinco panes?

Jesús le recordó a ellos que cuando Él rompió los cinco panes, cinco mil personas habían sido alimentados y sobraron doce canastas llenas de pedazos rotos.

#### Mark 8:22

##### ¿Cuáles dos cosas hizo Jesús primero al hombre ciego para restaurar su vista?

Jesús primero escupió en sus ojos y puso sus manos en él.

#### Mark 8:24

##### ¿Cuál fue la tercera cosa que hizo Jesús al hombre ciego para restaurar completamente su vista?

Jesús puso sus manos sobre sus ojos.

#### Mark 8:27

##### ¿Quiénes eran las personas que decían que Jesús era?

Las personas decían que Jesús era Juan el Bautista, Elías, o uno de los profetas.

#### Mark 8:29

##### ¿Qué dijo Pedro que Jesús era?

Pedro dijo que Jesús era el Cristo.

#### Mark 8:31

##### ¿Sobre qué eventos futuros Jesús empezó a enseñar a los discípulos claramente?

Jesús enseñó a los discípulos que el Hijo del Hombre debe sufrir, ser rechazado, ser matado, y ser levantado después de tres días.

#### Mark 8:33

##### ¿Qué dijo Jesús cuando Pedro empezó a reprenderlo?

Jesús dijo a Pedro: "¡Pónte detrás de mí Satanás! No te preocupas por las cosas de Dios, pero por las cosas de las personas".

##### ¿Qué dijo Jesús que hicieran aquellos que quieren seguirlo?

Jesús dice que cualquiera que quiere seguirlo debe negarse a sí mismo y traer su cruz.

#### Mark 8:35

##### ¿Qué dijo Jesús sobre el deseo de una persona para ganar las cosas del mundo?

Jesús dijo: "¿En qué le beneficia a una persona ganar todo el mundo, y después perder su vida?"

#### Mark 8:38

##### ¿Qué dijo Jesús que haría en cuanto a aquellos que están avergonzados de Él y de Sus palabras?

Jesús dijo que a su llegada, Él podría estar avergonzado de aquellos que estuvieron avergonzados de Él y de Sus palabras.

## Chapter 9

### Translation Questions

#### Mark 9:1

##### ¿Quién dijo Jesús que vería el reino de Dios venir con poder?

Jesús dijo que algunos de los que estaban parados allí con Él no morirían antes de ver el reino de Dios venir con poder.

##### ¿Qué le pasó a Jesús cuando Pedro, Santiago y Juan subieron a la montaña alta junto con Él?

Jesús fue transfigurado y sus túnicas se volvieron radiantemente brillantes.

#### Mark 9:4

##### ¿Quién estaba hablando con Jesús en la montaña?

Elías y Moisés estaban hablando con Jesús.

#### Mark 9:7

##### En la montaña, ¿qué dijo la voz desde la nube?

La voz dijo: "Este es Mi Hijo amado. Escúchenlo."

#### Mark 9:9

##### ¿Qué le ordenó Jesús a los discípulos acerca de lo que ellos habían visto en la montaña?

Jesús les ordenó a ellos no decirle a nadie lo que ellos habían visto, hasta que el Hijo del Hombre fuera levantando de entre los muertos.

#### Mark 9:11

##### ¿Qué dijo Jesús acerca de la venida de Elías?

Jesús dijo que Elías venía primero para restaurar todas las cosas, y que Elías ya había venido.

#### Mark 9:17

##### ¿Qué fue lo que los discípulos no podían hacer por el padre y el hijo?

Los discípulos no podían sacar al espíritu maligno del hijo del padre.

#### Mark 9:20

##### ¿En qué fue que el espíritu maligno lanzó al niño para destruirlo?

El espíritu maligno lo lanzó en fuego o en las aguas para destruirlo.

#### Mark 9:23

##### ¿Cómo respondió el padre cuando Jesús dijo que todas las son posibles para aquellos quienes creen?

El padre respondió: "¡Yo creo! ¡Ayuda a mi incredulidad!"

#### Mark 9:28

##### ¿Por qué los discípulos no podían sacar al espíritu mudo y sordo en el niño?

Los discípulos no podían sacar al espíritu porque no podía hacerse sino con oración.

#### Mark 9:30

##### ¿Qué le dijo Jesús a sus discípulos que le pasaría a Él?

Jesús les dijo a ellos que sería puesto a muerte, luego de tres días Él resucitaría de nuevo.

#### Mark 9:33

##### ¿Qué fue lo que los discípulos estaban argumentando a lo largo del camino?

Los discípulos estaban argumentando acerca de quiénes entre ellos era el mayor.

##### ¿Quién dijo Jesús que va primero?

Jesús dijo que el primero es quien es sirviente de todos.

#### Mark 9:36

##### Cuando alguien recibe a un niño en el nombre de Jesús, ¿a quién están recibiendo también?

Cuando alguien recibe a un niño en el nombre de Jesús, ellos también están recibiendo a Jesús y a quien envió a Jesús.

#### Mark 9:42

##### ¿Qué sería mejor para alguien que le cause tropezar a un pequeñito que crea en Jesús?

Sería mejor para ése si un una piedra de molino le fuera amarrada alrededor de su cuello y fuera arrojado al mar.

#### Mark 9:47

##### ¿Qué fue lo que dijo Jesús que hagas con tu ojo si te causa tropiezo?

Jesús dijo que te arrancaras el ojo si éste te causa tropiezo.

##### ¿Qué fue lo que dijo Jesús que pasa en el infierno?

Jesús dijo que en el infierno el gusano no muere y el fuego no se apaga.

## Chapter 10

### Translation Questions

#### Mark 10:1

##### ¿Qué pregunta fue la que los fariseos le preguntaron a Jesús para probarlo?

Los fariseos le preguntaron a Jesús si era legal que un esposo se divorciara de su esposa.

##### ¿Cuál mandato le había dado Moisés a los judíos en cuanto al divorcio?

Moisés había permitido que un hombre escribiera un certificado de divorcio y luego la enviara lejos.

#### Mark 10:5

##### ¿Por qué fue que Moisés le había dado este mandato a los judíos en cuanto al divorcio?

Moisés había dado este mandato a los los judíos a causa de sus corazones duros.

##### ¿A cuál evento en la historia Jesús hizo referencia cuando le dijo a los fariseos acerca del diseño original de Dios para el matrimonio?

Jesús se refirió a la creación del hombre y la mujer en el principio cuando está hablando acerca del diseño original de Dios para el matrimonio.

#### Mark 10:7

##### ¿En qué fue lo que Jesús dijo que dos personas se convierten, el hombre y su esposa, cuando ellos están casados?

Jesús dijo que dos personas se convierten en una carne.

##### ¿Qué dijo Jesús acerca de lo que Dios une en matrimonio?

Jesús dijo que lo que Dios une, ningún hombre lo separe.

#### Mark 10:13

##### ¿Cuál fue la reacción de Jesús cuando los discípulos reprendieron a aquellos quienes estaban trayéndole niños a Él?

Jesús estaba molesto con los discípulos y les dijo a ellos que le permitieran a los niños venir donde Él.

#### Mark 10:15

##### ¿Cómo fue que Jesús dijo que el reino de Dios tenía que ser recibido para entrar en él?

Jesús dijo que el reino de Dios tiene que recibirse como un niño pequeño para poder entrar.

#### Mark 10:17

##### ¿Qué fue lo primero que Jesús le dijo al hombre para que pudiera tener vida eterna?

Jesús le dijo al hombre que no puede matar, no cometer adulterio, no robar, no testificar falsamente, no defraudar y tiene que honrar a su padre y a su madre.

#### Mark 10:20

##### ¿Cuáles mandatos adicionales Jesús le dio luego al hombre?

Jesús le ordenó al hombre que vendiera lo que tenía y lo siguiera a Él.

##### ¿Cómo reaccionó el hombre cuando Jesús le dio este mandanto, y por qué?

El hombre se entristeció y caminó lejos, porque tenía muchas posesiones.

#### Mark 10:23

##### ¿Quién dijo Jesús que tendría gran dificultad para entrar al reino de Dios?

Jesús dijo que el rico tendría gran dificultad para entrar al reino de Dios.

#### Mark 10:26

##### ¿Cómo dijo Jesús que una persona rica podría ser salva?

Jesús dijo que con las personas es imposible, pero con Dios todas las cosas son posibles.

#### Mark 10:29

##### ¿Qué fue lo que dijo Jesús que recibiría cualquier persona quien haya dejado casa, familia y tierras por el bien de Jesús?

Jesús dijo que ellos recibirían cien veces más en este mundo, con persecuciones y vida eterna en el mundo por venir.

#### Mark 10:32

##### ¿Por cuál camino Jesús y sus discípulos estaban viajando?

Jesús y sus discípulos estaban viajando por el camino subiendo a Jerusalén.

##### ¿Qué dijo Jesús a sus discípulos que le pasaría a Él en Jerusalén?

Jesús le dijo a sus discípulos que Él sería condenado a muerte, y después de tres días Él resucitaría.

#### Mark 10:35

##### ¿Cuál petición le hicieron Santiago y Juan a Jesús?

Santiago y Juan pidieron sentarse a la derecha y a la izquierda de Jesús con Él en gloria.

#### Mark 10:38

##### ¿Qué fue lo que Jesús dijo que Santiago y Juan podrían soportar?

Jesús dijo que Santiago y Juan podrían soportar la copa que Jesús tomaría, y el bautismo con el cual Él sería bautizado.

##### ¿Jesús le concedió la petición a Santiago y a Juan?

No, Jesús dijo que los asientos a su derecha y a su izquierda no eran de Él para darlos.

#### Mark 10:41

##### ¿Cómo fue que dijo Jesús que los gobernantes de los gentiles trataban a sus súbditos?

Jesús dijo que los gobernantes de los gentiles dominaban a sus súbditos.

#### Mark 10:43

##### ¿Cómo dijo Jesús que tenían que vivir aquellos quienes deseaban ser mayor entre los discípulos?

Jesús dijo que aquellos quienes deseaban ser mayor entre los discípulos tienen que ser siviente de todos.

#### Mark 10:46

##### ¿Qué fue lo que hizo el hombre ciego Bartimeo cuando muchos lo reprendieron diciéndole que se callara?

Bartimeo lloró aún más: "¡Hijo de David, ten misericordia de mí!

#### Mark 10:51

##### ¿Qué fue lo que dijo Jesús que sanó a Bartimeo de su ceguera?

Jesús dijo que la fe de Bartimeo lo había salvado.

## Chapter 11

### Translation Questions

#### Mark 11:1

##### ¿Qué fue lo que Jesús mandó a que Sus dos discípulos hicieran en la villa opuesta a ellos?

Jesús los envió a traerle un pollino que nunca hubiera sido montado.

#### Mark 11:4

##### ¿Qué pasó cuando los discípulos desataron el pollino?

Algunas personas le preguntaron a los discípulos qué estaban haciendo, así que le hablaron a la gente como Jesús les dijo, y la gente los dejó ir por su camino.

#### Mark 11:7

##### ¿Qué fue lo que la gente arrojó en el camino mientras Jesús montaba el pollino?

La gente arrojó sus vestiduras, y ramas que habían cortado de los campos.

##### ¿De qué reino venidero estaban las personas gritando cuando Jesús iba hacia Jerusalén?

Las personas estaban gritando que el reino de su padre David venía.

#### Mark 11:11

##### ¿Qué hiso Jesús cuando entró en el área del templo?

Jesús miró a su alrededor y entonces salió para Betania.

#### Mark 11:13

##### ¿Que hiso Jesús cuando vió la higuera sin fruto?

Jesús le dijo a la higuera: "Nadie jamás comerá fruto de ti."

#### Mark 11:15

##### ¿Qué hiso Jesús cuando entró al área del templo esta vez?

Jesús sacó a los vendedores y compradores, y no le permitió a nadie cargar mercancía através del templo.

#### Mark 11:17

##### ¿Qué dijo Jesús que el templo se suponía que fuese, de acuerdo a la Escritura?

Jesús dijo que el templo se suponía que fuese una casa de oración para todas las naciones.

##### ¿Qué dijo Jesús que los jefes sacerdotes y los escribas habían hecho del templo?

Jesús dijo que ellos habían hecho del templo una guarida de ladrones.

##### ¿Qué estaban tratando de hacerle a Jesús los jefes sacerdotes y los escribas?

Los jefes sacerdotes y los escribas estaban tratando de matar a Jesús.

#### Mark 11:20

##### ¿Qué le pasó a la higuera que Jesús le había hablado?

La higuera a la que Jesús le había hablado, se secó hasta la raíces.

#### Mark 11:24

##### ¿Qué dijo Jesús sobre todo lo que pidamos en oración?

Jesús dijo que todo lo que pidamos en oración, creyendo que lo hemos recibido, y será nuestro.

##### ¿Qué dijo Jesús que debemos hacer para que el Padre que está en el cielo también nos perdone?

Jesús dijo que debemos perdonar lo que sea que tengamos en contra de alguien, para que el Padre también los perdone.

#### Mark 11:27

##### En el templo, ¿qué era lo que los jefes sacerdotes, escribas y ancianos querían saber de Jesús?

Ellos querían saber por cuál autoridad Él hacía las cosas que hacía.

#### Mark 11:29

##### ¿Qué pregunta les hiso Jesús a los jefes sacerdotes, escribas y ancianos?

Jesús les preguntó si el bautismo de Juan era del cielo o de los hombres.

#### Mark 11:31

##### ¿Por qué los jefes sacerdotes, escribas y ancianos no querían responder que el bautismo de Juan era del cielo?

Ellos no querían dar esta respuesta porque Jesús les hubiera preguntado por qué no le creyeron a Juan.

##### ¿Por qué los jefes sacerdotes, escribas y ancianos no querían responder que el bautismo de Juan era de los hombres?

Ellos no querían dar esta respuesta porque ellos le temían a la gente, quienes creían que Juan era un profeta.

## Chapter 12

### Translation Questions

#### Mark 12:1

##### Luego de construir y arrendar la viña, ¿que hizo el dueño?

Luego de construir y arrendar la viña, el dueño se fue de viaje.

#### Mark 12:4

##### Luego de construir y alquilar una viña, ¿qué hiso el dueño?

Luego de construir y alquilar una viña, el dueño se fue de viaje.

#### Mark 12:6

##### ¿A quién el dueño envió último a los aparadores de vino?

El dueño envió por último a su amado hijo.

#### Mark 12:8

##### ¿Qué le hicieron los aparadores de vino al último que el dueño envió?

Los aparadores de vino lo agarraron, lo mataron y lo arrojaron fuera de la viña.

##### ¿Qué es lo que el dueño de la viña le hará a los aparadores de vino?

El dueño de la viña vendrá y destruirá a los aparadores de vino y le dará la viña a otros.

#### Mark 12:10

##### En la escritura, ¿que le pasa a la piedra que los constructores rechazaron?

La piedra que los constructores rechazaron ha sido hecha la piedra angular.

#### Mark 12:13

##### ¿Qué pregunta le hicieron a Jesús los fariseos y algunos de los herodianos?

Ellos le preguntaron si era lícito pagar impuestos a César o no.

#### Mark 12:16

##### ¿Cómo Jesús les respondió su pregunta?

Jesús les dijo que debían darle a César las cosas que eran de César, y a Dios, las cosas que son de Dios.

#### Mark 12:18

##### ¿En qué no creían los saduceos?

Los saduceos no creían en la resurrección.

#### Mark 12:20

##### En la historia hecha por los saduceos, ¿cuántos esposos tuvo la mujer?

La mujer tuvo siete esposos.

##### ¿Qué pregunta los saduceos le hicieron a Jesús sobre la mujer?

Ellos preguntaron cuál de los hombres sería el esposo de la mujer en la resurrección.

#### Mark 12:24

##### ¿Qué razón le dio Jesús a los saduceos por su error?

Jesús les dijo a los saduceos que no conocían las escrituras ni el poder de Dios.

##### ¿Cuál fue la respuesta de Jesús a la pregunta de los saduceos sobre la mujer?

Jesús dijo que en la resurrección, hombres y mujeres no se casarán, pero serán como ángeles.

#### Mark 12:26

##### ¿Cómo Jesús mostró en las escrituras que hay una resurrección?

Jesús citó del libro de Moisés, donde Dios dice que Él es el Dios de Abraham, Isaac y Jacob --entonces todos ellos deben estar vivos.

#### Mark 12:28

##### ¿Qué mandamiento dijo Jesús es el más importante?

Jesús dijo que amar al Señor tu Dios con todo tu corazón, alma, mente y fuerza es el mandamiento más importante.

##### ¿Qué mandamiento dijo Jesús es segundo?

Jesús dijo que amar al prójimo como a uno mismo es el segundo mandamiento.

#### Mark 12:35

##### ¿Qué pregunta Jesús le hiso a los escribas sobre David?

Jesús preguntó cómo David podía llamar a Cristo Señor cuando Cristo es el hijo de David.

#### Mark 12:38

##### ¿Qué Jesús le dijo a la gente que tuvieran cuidado, concerniente a los escribas?

Jesús dijo que los escribas desean ser honrados por los hombres, pero devoran las casas de las viudas, y hacen largas oraciones para que la gente vea.

#### Mark 12:43

##### ¿Por qué Jesús dijo que la pobre viuda había puesto más que todos los que habían contribuido la caja de ofrendas?

Jesús dijo que ella había contribuido más porque ella dio desde su pobreza, mientras los otros dieron de su abundancia.

## Chapter 13

### Translation Questions

#### Mark 13:1

##### ¿Qué fue lo que dijo Jesús que sucedería a las maravillosas piedras y edificios del templo?

Jesús dijo que ni una sola piedra quedará que no sea destruída.

#### Mark 13:3

##### ¿Qué dijo Jesús le pasaría a las maravillosas piedras y construcciones del templo?

Jesús dijo que ni una piedre sería dejada sobre otra, la cual no fuese derribada.

#### Mark 13:5

##### ¿Sobre qué le dijo Jesús a los discípulos que tuvieran cuidado?

Jesús les dijo que tuvieran cuidado que nadie los desviara.

#### Mark 13:7

##### ¿Qué Jesús dijo sería el principio de los dolores de parto?

Jesús dijo que el principio de los dolores de parto serían guerras, rumores de guerras, terremotos y hambrunas.

#### Mark 13:9

##### ¿Qué Jesús dijo le pasaría a los discípulos?

Jesús dijo que los discípulos serían entregados a concilios, golpeados en sinagogas, y se pararían en frente de gobernadores y reyes como un testimonio.

##### ¿Qué dijo Jesús debería pasar después?

Jesús dijo que el evangelio debe ser predicado a todas las naciones primero.

#### Mark 13:11

##### ¿Qué Jesús dijo iba a pasar entre los miembros de una familia?

Jesús dijo que un miembro de familia entregaría a otro miembro de familia a la muerte.

##### ¿Quién dijo Jesús sería salvo?

Jesús dijo que cualquiera que resista hasta el fin sería salvo.

#### Mark 13:14

##### ¿Qué le dijo Jesús a esos en Judea que debían hacer cuando vieran la abominación de la desolación?

Jesús dijo que esos en Judea deben huir a las montañas cuando vean la abominación desoladora.

#### Mark 13:17

##### ¿Qué dijo Jesús que el Señor haría por el bien de los elegidos, para que ellos fueran salvados?

Jesús dijo que el Señor acortaría los días de la tribulación por el bien de los elegidos.

#### Mark 13:21

##### ¿Quién dijo Jesús que se levantaría para engañar a las personas?

Jesús dijo que falsos Cristos y falsos profetas se levantarían para engañar a la gente.

#### Mark 13:24

##### ¿Qué le pasará a los poderes en los cielos luego de la tribulación de esos días?

El sol y la luna se oscurecerán, las estrellas caerán del cielo, y los poderes de los cielos serán movidos.

##### ¿Qué la gente verá en las nubes?

Ellos verán al Hijo del Hombre venir en las nubes con gran poder y gloria.

##### ¿Qué hará el Hijo del Hombre cuándo Él venga?

El Hijo del Hombre reunirá a sus elegidos de los fines de la tierra y el cielo.

#### Mark 13:30

##### ¿Qué dijo Jesús que no pasaría hasta que todas estas cosas ocurran?

Jesús dijo que esta generación no pasaría hasta que todas estas cosas ocurran.

##### ¿Qué dijo Jesús que nunca pasaría?

Jesús dijo que Sus palabras nunca pasarían.

##### ¿Cuándo dijo Jesús que todas estas cosas pasarían?

Jesús dijo que nadie sabe el día o la hora, excepto el Padre.

#### Mark 13:33

##### ¿Qué orden le dio Jesús a Sus discípulos sobre su venida?

Jesús le dijo a Sus discípulos que estuvieran alerta y vigilaran.

#### Mark 13:35

##### ¿Qué orden le dio Jesús a Sus discípulos sobre su venida?

Jesús le dijo a Sus discípulos que estuvieran alerta y vigilaran.

## Chapter 14

### Translation Questions

#### Mark 14:1

##### ¿Qué estaban considerando los jefes sacerdotes y los escribas el cómo hacer?

Estaban considerando cómo arrestar a Jesús sigilosamente y luego matarlo.

##### ¿Por qué los jefes sacerdotes y los escribas no querían actuar durante la Fiesta del Pan Sin Levadura?

Ellos estaban preocupados que un alboroto se levantara entre la gente.

#### Mark 14:3

##### ¿Qué le hiso una mujer a Jesús en la casa de Simón el leproso?

Una mujer rompió un frasco de un líquido costoso y lo derramó en la cabeza de Jesús.

##### ¿Por qué habían algunos regañando a la mujer?

Algunos estaban regañando a la mujer por no vender el perfume y darle el dinero a los pobres.

#### Mark 14:6

##### ¿Qué dijo Jesús que la mujer había hecho por Él?

Jesús dijo que la mujer había ungido Su cuerpo para la sepultura.

##### ¿Qué promesa hiso Jesús a causa de lo que había hecho la mujer?

Jesús prometió que dondequiera que el evangelio fuese predicado en el mundo entero, lo que la mujer había hecho sería dicho en memoria de ella.

#### Mark 14:10

##### ¿Por qué Judas Iscariote fue a los jefes sacerdotes?

Judas Iscariote fue a los jefes sacerdotes para él poder entregarles a Jesús.

#### Mark 14:12

##### ¿Cómo los discípulos encontraron el lugar dónde todos comerían de la Pascua?

Jesús les dijo que fueran a la ciudad y sigueran a un hombre cargando un cántaro de agua, y luego le preguntaran en dónde estaba el cuarto de húespedes que ellos usarían para comer la Pascua.

#### Mark 14:17

##### ¿Qué les dijo Jesús cuando estaban recostados de la mesa y comiendo?

Jesús les dijo que uno de los discípulos comiendo con Él lo traicionaría.

#### Mark 14:20

##### ¿Cuál discípulo dijo Jesús que lo traicionaría?

Jesús dijo que el discípulo mojando el pan con Él en el tazón Lo traicionaría.

##### ¿Qué dijo Jesús acerca del destino del discípulo que lo traicionaría?

Jesús dijo que hubiera sido mejor para él si no hubiera nacido.

#### Mark 14:22

##### ¿Qué le dijo Jesús a los discípulos mientras les daba el pan partido?

Jesús dijo: "Tomen esto. Éste es mi cuerpo."

##### ¿Qué le dijo Jesús a los discípulos mientras les la copa?

Jesús dijo: "Ésta es Mi sangre del pacto, la sangre que es derramada por muchos."

##### ¿Cuándo Jesús dijo que bebería otra vez del fruto de la vid?

Jesús dijo que bebería otra vez de este fruto de la vid en el día que lo bebiera de nuevo en el reino de Dios.

#### Mark 14:26

##### En el Monte de los Olivos, ¿qué Jesús predijó sobre Sus discípulos?

Jesús predijó que Sus discípulos huirían a causa de Él.

#### Mark 14:30

##### ¿Qué Jesús le dijo a Pedro, luego que Pedro que él nunca huiría?

Jesús le dijo a Pedro que antes de que el gallo cantara dos veces, Pedro negaría a Jesús tres veces.

#### Mark 14:32

##### ¿Qué le dijo Jesús a sus tres discípulos que hicieran mientras Él oraba?

Jesús les dijo que permanecieran allí y vigilaran.

#### Mark 14:35

##### ¿Por qué oró Jesús?

Jesús oró para que Su hora pasara de Él.

##### ¿Qué estaba Jesús dispuesto a aceptar en Su oración al Padre?

Jesús estaba dispuesto a aceptar cualquiera que fuese la voluntad del Padre para Él.

#### Mark 14:37

##### ¿Qué encontró Jesús cuando regresó donde los tres discípulos?

Jesús encontró a los tres discípulos durmiendo.

#### Mark 14:40

##### ¿Qué encontro Jesús la segunda vez que regresó de orar?

Jesús encontró a los tres discípulos durmiendo.

#### Mark 14:43

##### ¿Qué señal dio Judas para mostrarle a los guardias cual persona era Jesús?

Judas besó a Jesús para mostrar que persona era Jesús.

#### Mark 14:47

##### ¿Qué dijo Jesús estaba siendo hecho en Su arresto para cumplir la escritura?

Jesús dijo que la escritura estaba siendo cumplida porque ellos vinieron a arrestarlo como a un ladrón, con espadas y palos.

##### ¿Qué hicieron esos que estaban con Jesús cuando arrestaron a Jesús?

Esos con Jesús lo dejaron y se fueron.

#### Mark 14:51

##### ¿Qué hiso un muchacho joven quien seguía a Jesús, cuando Jesús fue arrestado?

El muchacho joven dejo su ropa de lino allí y huyó desnudo.

#### Mark 14:53

##### ¿Dónde estaba Pedro mientras Jesús era llevado al alto sacerdote?

Pedro se sentó entre los guardias, cerca del fuego para mantenerse caliente.

#### Mark 14:55

##### ¿Qué había de malo con el testimonio en contra de Jesús dado al Concilio?

El testimonio en contra de Jesús era falso y no concordaba.

#### Mark 14:60

##### ¿Qué pregunta le hiso el alto sacerdote a Jesús acerca de quién Jesús era?

El alto sacerdote le preguntó a Jesús si Él era el Cristo, el hijo del Bendecido.

##### ¿Cuál fue la respuesta de Jesús a la pregunta del alto sacerdote?

Jesús respondió que él era el Cristo, el Hijo del Bendecido.

#### Mark 14:63

##### Escuchando la respuesta de Jesús, ¿de qué dijo el alto sacerdote que Jesús era culpable?

El alto sacerdote dijo que Jesús era culpable de blasfemia.

##### ¿Qué ellos le hicieron a Jesús luego de condenarlo como alguien que merecía la muerte?

Ellos Lo escupieron, Lo golperon y Lo agredieron.

#### Mark 14:66

##### ¿Cuál fue la respuesta de Jesús a la sirvienta que dijo que Pero estaba con Jesús?

Pedro respondió que él no conocía o entendía lo que la sirvienta estaba hablando.

#### Mark 14:71

##### ¿Cuál fue la respuesta de Pedro cuando le preguntaron por tercera vez si él era un discípulo de Jesús?

Pedro le juró y se puso a sí mismo bajo maldiciones, que él no conocía a Jesús.

##### ¿Qué pasó luego que Pedro respondió una tercera vez?

Luego que Pedro respondió una tercera vez, el gallo cantó una segunda vez.

##### ¿Qué hiso Pedro luego que escuchó al gallo?

Luego que él escuchó al gallo, Pedro rompió a llorar.

## Chapter 15

### Translation Questions

#### Mark 15:1

##### Temprano en la mañana, ¿qué hicieron los jefes sacerdotales con Jesús?

Temprano en la mañana, ellos ataron a Jesús y lo entregaron a Pilato.

#### Mark 15:4

##### Mientras los jefes sacerdotales estaban presentando muchos cargos en contra de Jesús, ¿qué sorprendió a Pilato sobre Jesús?

Pilato estaba sorprendido que Jesús ya no le contestaba.

#### Mark 15:6

##### ¿Qué usualmente hacía Pilato por la multitud al momento de la fiesta?

Pilato usualmente liberaba a la multitud un prisionero que ellos solicitaban al momento de la fiesta.

#### Mark 15:9

##### ¿Por qué Pilato quería liberar a Jesús a la multitud?

Pilato sabía que era a causa de envidia, que los jefes sacerdotales habían entregado a Jesús a él.

##### ¿A quién clamó la multitud para que fuera liberado?

La multitud clamó para que Barrabás fuera liberado.

#### Mark 15:12

##### ¿Qué dijo la multitud que debía hacerce con el Rey de los Judíos?

La multitud dijo que el Rey de los Judíos debía ser crucificado.

#### Mark 15:16

##### ¿Cómo vistieron a Jesús la cohorte de soldados ?

Los soldados pusieron una túnica púrpura sobre Jesús y pusieron sobre él una corona de espinas torcida.

#### Mark 15:19

##### ¿Quién cargó la cruz de Jesús?

Un transeúnte, Simón de Cirene, fue forzado a cargar la cruz de Jesús.

#### Mark 15:22

##### ¿Cuál era el nombre del lugar donde los soldados trajeron a Jesús para crucificarlo?

El nombre del lugar era Gólgota, el cual significa Lugar de una Calavera.

##### ¿Qué hicieron los soldados con las vestimentas de Jesús?

Los soldados echaron suertes por las vestimentas de Jesús.

#### Mark 15:25

##### ¿Qué cargo en contra de Jesús escribieron los soldados en el letrero?

Los soldados escribieron "El Rey de los Judíos" en el letrero.

#### Mark 15:29

##### ¿A qué retaron a Jesús hacer aquellos que pasaban?

Aquellos que pasaban, retaron a Jesús a salvarse a sí mismo y a bajarse de la cruz.

#### Mark 15:31

##### ¿Qué dijeron los jefes sacerdotales que Jesús debía hacer para así ellos poder creer?

Los jefes sacerdotales dijeron que Jesús debía bajar de la cruz para así ellos poder creer.

##### ¿Qué títulos usaron los jefes sacerdotales para Jesús mientras ellos se burlaban de él?

Los jefes sacerdotales llamaron a Jesús el Cristo y el Rey de Israel.

#### Mark 15:33

##### ¿Qué ocurrió en la hora sexta?

En la hora sexta, oscuridad cubrió toda la tierra.

##### ¿Qué clamó Jesús en la hora novena?

Jesús clamó: "Dios mío, Dios mío, ¿por qué me has abandonado?"'

#### Mark 15:36

##### ¿Qué hizo Jesús antes de morir?

Jesús clamó en voz alta antes de morir.

##### ¿Qué ocurrió en el templo cuando Jesús murió?

La cortina del templo se dividió en dos, de arriba a abajo, cuando Jesús murió.

#### Mark 15:39

##### ¿Qué testificó el centurión cuando él vio cómo Jesús murió?

El centurión testificó que verdaderamente este hombre era el Hijo de Dios.

#### Mark 15:42

##### ¿En qúe día Jesús murió?

Jesús murió en el día antes del día de reposo.

#### Mark 15:45

##### ¿Qué hizo José de Arimatea después que Jesús murió?

José de Arimatea bajó a Jesús de la cruz, lo envolvió en tela de lino, y lo puso en una tumba, rodando una piedra contra la entrada de la tumba.

## Chapter 16

### Translation Questions

#### Mark 16:1

##### ¿Cuándo las mujeres fueron a la tumba de Jesús a ungir su cuerpo?

Las mujeres fueron a la tumba en el primer día de la semana cuando el sol salía.

#### Mark 16:3

##### ¿Cómo las mujeres entraron a la tumba, a pesar de que allí había estado una piedra muy grande en la entrada?

Alguien había rodado la piedra grande de la entrada.

#### Mark 16:5

##### ¿Qué vieron las mujeres cuando entraron a la tumba?

Las mujeres vieron a un hombre joven vestido en una túnica blanca sentado al lado derecho.

##### ¿Qué dijo el hombre joven sobre Jesús?

El hombre joven dijo que Jesús fue levantado y no estaba allí.

##### ¿Dónde dijo el hombre joven que los discípulos se encontrarían con Jesús?

El hombre joven dijo que los discípulos se encontrarían con Jesús en Galilea.

#### Mark 16:9

##### ¿A quién Jesús se le apareció primero después de su resurrección?

Jesús se le apareció primero a María Magdalena.

##### ¿Cómo los discípulos de Jesús respondieron cuando María les dijo que ella había visto a Jesús con vida?

Los discípulos no le creyeron.

#### Mark 16:12

##### ¿Cómo los discípulos de Jesús respondieron cuando otras dos personas les dijeron que ellos habían visto a Jesús con vida?

Los discípulos no le creyeron.

#### Mark 16:14

##### Cuando Él se le apareció a los discípulos, ¿qué les dijo Jesús sobre su incredulidad?

Jesús reprendió a los discípulos por su incredulidad.

##### ¿Qué mandato les dio Jesús a los discípulos?

Jesús ordenó a los discípulos a ir a todo el mundo y predicar el evangelio.

##### ¿Quiénes dijo Jesús que serían salvos?

Jesús dijo que aquellos que creyeron y fueron bautizados serían salvos.

##### ¿Quiénes dijo Jesús que serían condenados?

Jesús dijo que aquellos que no creyeron serían condenados.

#### Mark 16:17

##### ¿Que señales dijo Jesús irían con aquellos que creyeron?

Jesús dijo que aquellos que creyeron sacarían demonios, hablarían en nuevas lenguas, no serían heridos por nada mortífero, y sanarían a otros.

#### Mark 16:19

##### ¿Qué le ocurrió a Jesús después de que Él habló con los discípulos?

Después que Él habló a los discípulos, Jesús fue llevado al cielo y se sentó a la mano derecha de Dios.

##### ¿Qué hicieron entonces los discípulos?

Los discípulos entonces se fueron y predicaron en todos lados.

##### ¿Qué hizo entonces el Señor?

El Señor entonces trabajó con los discípulos y confirmó la palabra con señales milagrosas.

## Translation Words

### Abiatar

#### Definición:

Abiatar fue un sumo sacerdote para la nación de Israel durante el tiempo del Rey David.

* Cuando el Rey Saúl mató a los sacerdotes, Abiatar escapó y fue donde David en el desierto.
* Abiatar y otro sumo sacerdote llamado Sadoc sirvieron a David fielmente a través de su reinado.
* Después de la muerte de David, Abiatar ayudó a Adonías a convertirse en rey en lugar de Salomón.
* A causa de esto, el Rey Salomón quitó a Abiatar del sacerdocio.

(Ver también: [Sadok](../names/zadok.md) · [Saul (OT)](../names/saul.md) · [David](../names/david.md) · [Salomón](../names/solomon.md) · [Adonías](../names/adonijah.md))

### Abiatar

#### Definición:

Abiatar fue un sumo sacerdote para la nación de Israel durante el tiempo del Rey David.

* Cuando el Rey Saúl mató a los sacerdotes, Abiatar escapó y fue donde David en el desierto.
* Abiatar y otro sumo sacerdote llamado Sadoc sirvieron a David fielmente a través de su reinado.
* Después de la muerte de David, Abiatar ayudó a Adonías a convertirse en rey en lugar de Salomón.
* A causa de esto, el Rey Salomón quitó a Abiatar del sacerdocio.

(Ver también: [Sadok](../names/zadok.md) · [Saul (OT)](../names/saul.md) · [David](../names/david.md) · [Salomón](../names/solomon.md) · [Adonías](../names/adonijah.md))

### Andrés

#### Definición:

Andrés era uno de los doce hombres a quienes Jesús escogió para ser Sus discípulos más cercanos (más tarde llamados apóstoles).

* El hermano de Andrés era Simón Pedro. Ambos eran pescadores.
* Pedro y Andrés estaban pescando en el Mar de Galilea cuando Jesús los llamó para ser sus discípulos.
* Antes de que Pedro y Andrés conocieran a Jesús, ellos habían sido discípulos de Juan el Bautista.

### Andrés

#### Definición:

Andrés era uno de los doce hombres a quienes Jesús escogió para ser Sus discípulos más cercanos (más tarde llamados apóstoles).

* El hermano de Andrés era Simón Pedro. Ambos eran pescadores.
* Pedro y Andrés estaban pescando en el Mar de Galilea cuando Jesús los llamó para ser sus discípulos.
* Antes de que Pedro y Andrés conocieran a Jesús, ellos habían sido discípulos de Juan el Bautista.

### Barrabás

#### Definición:

Barrabás era un prisionero en Jerusalén en el tiempo en que Jesús fue arrestado.

* Barrabás era un criminal quien había cometido crímenes de asesinato y rebelión en contra del gobierno romano.
* Cuándo Poncio Pilato ofreció soltar a Barrabás o Jesús, las personas escogieron a Barrabás.
* Así que Pilato permitió que Barrabás fuera libre, pero condenó a Jesús a ser muerto.

### Barrabás

#### Definición:

Barrabás era un prisionero en Jerusalén en el tiempo en que Jesús fue arrestado.

* Barrabás era un criminal quien había cometido crímenes de asesinato y rebelión en contra del gobierno romano.
* Cuándo Poncio Pilato ofreció soltar a Barrabás o Jesús, las personas escogieron a Barrabás.
* Así que Pilato permitió que Barrabás fuera libre, pero condenó a Jesús a ser muerto.

### Bartolomé

#### Definición:

Bartolomé fue uno de los doce apóstoles de Jesús.

* En unión a los otros apótoles, Bartolomé fue enviado a predicar el evangelio y a hacer milagros en el nombre de Jesús.
* El también fue uno de los que vió a Jesús cuando regreso al cielo.
* Unas semanas después de eso, el estuvo con los otros apóstoles en Jerusalén en Pentecostés cuando el Espíritu Santo vino a ellos.

### Bartolomé

#### Definición:

Bartolomé fue uno de los doce apóstoles de Jesús.

* En unión a los otros apótoles, Bartolomé fue enviado a predicar el evangelio y a hacer milagros en el nombre de Jesús.
* El también fue uno de los que vió a Jesús cuando regreso al cielo.
* Unas semanas después de eso, el estuvo con los otros apóstoles en Jerusalén en Pentecostés cuando el Espíritu Santo vino a ellos.

### Belcebú

#### Definición:

Belcebú es otro nombre para Satanás, o el diablo. En algunas ocasiones se escribé Beelcebú.

* Este nombre significa literalmente "dios de moscas" que significa, "gobernante sobre demonios". Pero es mejor traducir este término lo más cercano al original en lugar de traducir su significado.
* Tambien puede ser traducido como "Belcebú el diablo" para que sea claro a quien se refierre.
* Este nombre está relacionado con el nombre del dios falso "Baal-cebú"de Ecrón.

### Belcebú

#### Definición:

Belcebú es otro nombre para Satanás, o el diablo. En algunas ocasiones se escribé Beelcebú.

* Este nombre significa literalmente "dios de moscas" que significa, "gobernante sobre demonios". Pero es mejor traducir este término lo más cercano al original en lugar de traducir su significado.
* Tambien puede ser traducido como "Belcebú el diablo" para que sea claro a quien se refierre.
* Este nombre está relacionado con el nombre del dios falso "Baal-cebú"de Ecrón.

### Betania

#### Definición:

El pueblo de Betania estaba localizado en la base de los valles al este del Monte de los Olivos, como a 2 millas al este de Jesusalén.

* Betania estaba cerca del camino que pasaba entre Jerusalén y Jericó.
* Jesús a menudo visitaba Betania, donde sus amigos cercanos, Lazaro, Marta y María, vivían.
* Betania es mejor conocida como el lugar donde Jesús resucitó de los muertos a Lazaro.

### Betania

#### Definición:

El pueblo de Betania estaba localizado en la base de los valles al este del Monte de los Olivos, como a 2 millas al este de Jesusalén.

* Betania estaba cerca del camino que pasaba entre Jerusalén y Jericó.
* Jesús a menudo visitaba Betania, donde sus amigos cercanos, Lazaro, Marta y María, vivían.
* Betania es mejor conocida como el lugar donde Jesús resucitó de los muertos a Lazaro.

### Capernaúm

#### Definición:

Capernaúm era una pueblo pesquero en la costa noroeste del Mar de Galilea.

* Jesús vivió en Capernaúm siempre que enseñaba en Galilea.
* Varios de sus discípulos eran de Capernaúm.
* Jesús también hizo muchos milagros en esta ciudad, incluyendo devolverle la vida a una niña muerta.
* Capernaúm fue una de tres ciudades que Jesús reprendió públicamente porque su gente lo rechazó y no creyó Su mensaje. Él les advirtió que Dios los castigaría por su incredibilidad.

### Capernaúm

#### Definición:

Capernaúm era una pueblo pesquero en la costa noroeste del Mar de Galilea.

* Jesús vivió en Capernaúm siempre que enseñaba en Galilea.
* Varios de sus discípulos eran de Capernaúm.
* Jesús también hizo muchos milagros en esta ciudad, incluyendo devolverle la vida a una niña muerta.
* Capernaúm fue una de tres ciudades que Jesús reprendió públicamente porque su gente lo rechazó y no creyó Su mensaje. Él les advirtió que Dios los castigaría por su incredibilidad.

### Cirene

#### Definición:

Cirene era una ciudad griega en la costa norte de África en el Mar Mediterráneo, directamente al sur de la isla de Creta.

* En los tiempos del Nuevo Testamento, tanto judíos como cristianos vivían en Cirene.
* Cirene es probablemente mejor conocida en la Bíblia como la ciudad natal de un hombre llamado Simón quien cargó la cruz de Jesús.

### Cirene

#### Definición:

Cirene era una ciudad griega en la costa norte de África en el Mar Mediterráneo, directamente al sur de la isla de Creta.

* En los tiempos del Nuevo Testamento, tanto judíos como cristianos vivían en Cirene.
* Cirene es probablemente mejor conocida en la Bíblia como la ciudad natal de un hombre llamado Simón quien cargó la cruz de Jesús.

### Como, parecido, semejanza

#### Definición:

Los términos "parecido" y "semejanza" se refieren a que algo es igual a, o similar a otra cosa.

* La palabra "parecido" se usa en expresiones figuradas llamadas "símiles" en que algo es comparado con otra cosa, enfatizando una característica compartida. Por ejemplo: "su ropa brilló como el sol" y "la voz resonó como trueno."
* El "ser como" o "sonar como" o "parecerse a" algo o alguien significa tener cualidades que son similares a la cosa o persona con la cual se está comparando.
* Las personas fueron creadas a la "semejanza" de Dios, esto es, a su "imagen." Quiere decir que tienen cualidades o caracterísicas que son "como" o "similar a" las cualidades que Dios tiene, como las habilidades de pensar, sentir, y comunicarse.
* Tener la "semejanza de" algo o alguien significa tener las caraterísticas que se parecen a esa cosa o persona.

Sugerencias para la traducción:

* En algunos contextos, la expresión "la semejanza de" podría traducirse como "lo que parecía ser" o "lo que aparentaba ser."

La expresión "en la semejanza de su muerte" se puede traducir como, "compartiendo en la experiencia de su muerte" o "como experimentando su muerte con él."

* La expresión "a la semejanza de la carne pecaminosa" se puede traducir como "ser como un ser humano pecaminoso " o "ser un ser humano." Asegúrese que la traducción de ésta frase no suene a que Jesús fue pecaminoso.
* "A su propia semejanza" podría traducirse como "ser como Él" o "teniendo muchas de las mismas cualidades que Él tiene."
* La expresión "la semejanza de una imagen de hombre perecedero, de aves, de cadrúpedos y de cosas que se arrastran" podría ser traducido como "ídolos hechas a la imagen de seres humanos perecederos, o animales, tales como aves, bestias y cosas pequeñas que se arrastran."

### Como, parecido, semejanza

#### Definición:

Los términos "parecido" y "semejanza" se refieren a que algo es igual a, o similar a otra cosa.

* La palabra "parecido" se usa en expresiones figuradas llamadas "símiles" en que algo es comparado con otra cosa, enfatizando una característica compartida. Por ejemplo: "su ropa brilló como el sol" y "la voz resonó como trueno."
* El "ser como" o "sonar como" o "parecerse a" algo o alguien significa tener cualidades que son similares a la cosa o persona con la cual se está comparando.
* Las personas fueron creadas a la "semejanza" de Dios, esto es, a su "imagen." Quiere decir que tienen cualidades o caracterísicas que son "como" o "similar a" las cualidades que Dios tiene, como las habilidades de pensar, sentir, y comunicarse.
* Tener la "semejanza de" algo o alguien significa tener las caraterísticas que se parecen a esa cosa o persona.

Sugerencias para la traducción:

* En algunos contextos, la expresión "la semejanza de" podría traducirse como "lo que parecía ser" o "lo que aparentaba ser."

La expresión "en la semejanza de su muerte" se puede traducir como, "compartiendo en la experiencia de su muerte" o "como experimentando su muerte con él."

* La expresión "a la semejanza de la carne pecaminosa" se puede traducir como "ser como un ser humano pecaminoso " o "ser un ser humano." Asegúrese que la traducción de ésta frase no suene a que Jesús fue pecaminoso.
* "A su propia semejanza" podría traducirse como "ser como Él" o "teniendo muchas de las mismas cualidades que Él tiene."
* La expresión "la semejanza de una imagen de hombre perecedero, de aves, de cadrúpedos y de cosas que se arrastran" podría ser traducido como "ídolos hechas a la imagen de seres humanos perecederos, o animales, tales como aves, bestias y cosas pequeñas que se arrastran."

### Concilio

#### Definición:

Un concilio es un grupo de personas que se reúne para discutir, dar consejos, y tomar decisiones sobre asuntos importantes.

* Un concilio es usualmente organizado en forma oficial y algo permanente con un propósito específico, tal como tomar decisiones sobre asuntos legales.
* El "concilio judío" en Jerusalén, también conocido como el Sanedrín, tenía 70 miembros, que incluían líderes judíos como el sumo sacerdote, ancianos, escribas, fariseos, y saduceos que se reunían regularmente para decidir asuntos de la ley judía. Fue este concilio de líderes religiosos que enjuició a Jesús y decidió que debía morir.
* Había también otros concilios judíos más pequeños en otras ciudades.

El apóstol Pablo fue llevado ante un concilio romano cuando fue arrestado por enseñar el evangelio.

* Dependiendo del contexto, la palabra "concilio" se puede traducir como ''asamblea legal'' o ''asamblea política.''
* Estar "en concilio'' significa estar en una reunión especial para decidir algo.
* Note que esta es una palabra diferente a ''consejo'' que significa ''sugerencia sabia.''

### Concilio

#### Definición:

Un concilio es un grupo de personas que se reúne para discutir, dar consejos, y tomar decisiones sobre asuntos importantes.

* Un concilio es usualmente organizado en forma oficial y algo permanente con un propósito específico, tal como tomar decisiones sobre asuntos legales.
* El "concilio judío" en Jerusalén, también conocido como el Sanedrín, tenía 70 miembros, que incluían líderes judíos como el sumo sacerdote, ancianos, escribas, fariseos, y saduceos que se reunían regularmente para decidir asuntos de la ley judía. Fue este concilio de líderes religiosos que enjuició a Jesús y decidió que debía morir.
* Había también otros concilios judíos más pequeños en otras ciudades.

El apóstol Pablo fue llevado ante un concilio romano cuando fue arrestado por enseñar el evangelio.

* Dependiendo del contexto, la palabra "concilio" se puede traducir como ''asamblea legal'' o ''asamblea política.''
* Estar "en concilio'' significa estar en una reunión especial para decidir algo.
* Note que esta es una palabra diferente a ''consejo'' que significa ''sugerencia sabia.''

### Cristo, Mesías

#### Definición:

Los términos "Mesías" y "Cristo" significan "El Ungido" y se refieren a Jesús, el Hijo de Dios.

* Ambos "Mesías" y "Cristo" son usados en el Nuevo Testamento para referirse al Hijo de Dios, a quien Dios el Padre señaló para gobernar como rey sobre Su pueblo, y para salvarlos del pecado y la muerte.
* En el Antiguo Testamento, los profetas escribieron profecías sobre el Mesías cientos de años antes de que Él viniera a la tierra.
* A menudo una palabra con el significado de "ungido" es usada en el Antiguo Testamento para referirse al Mesías que vendría.
* Jesús cumplió muchas de estas profecías e hizo muchas obras milagrosos que probaron que Él es el Mesías; el resto de estas profecías se cumplirán cuando Él regrese.
* La palabra "Cristo" es usada a menudo como título, como en "el Cristo" y "Cristo Jesús."
* "Cristo" también vino a ser usado como parte de su nombre, como "Jesucristo."

Sugerencias para la Traducción:

* Éste término puede ser traducido usando su significado: "El Ungido" o "El Salvador Ungido de Dios."
* Muchos lenguajes usan una palabra transliterada (transcrita) que se parece a o suena como "Cristo" o "Mesías."

### Cristo, Mesías

#### Definición:

Los términos "Mesías" y "Cristo" significan "El Ungido" y se refieren a Jesús, el Hijo de Dios.

* Ambos "Mesías" y "Cristo" son usados en el Nuevo Testamento para referirse al Hijo de Dios, a quien Dios el Padre señaló para gobernar como rey sobre Su pueblo, y para salvarlos del pecado y la muerte.
* En el Antiguo Testamento, los profetas escribieron profecías sobre el Mesías cientos de años antes de que Él viniera a la tierra.
* A menudo una palabra con el significado de "ungido" es usada en el Antiguo Testamento para referirse al Mesías que vendría.
* Jesús cumplió muchas de estas profecías e hizo muchas obras milagrosos que probaron que Él es el Mesías; el resto de estas profecías se cumplirán cuando Él regrese.
* La palabra "Cristo" es usada a menudo como título, como en "el Cristo" y "Cristo Jesús."
* "Cristo" también vino a ser usado como parte de su nombre, como "Jesucristo."

Sugerencias para la Traducción:

* Éste término puede ser traducido usando su significado: "El Ungido" o "El Salvador Ungido de Dios."
* Muchos lenguajes usan una palabra transliterada (transcrita) que se parece a o suena como "Cristo" o "Mesías."

### César

#### Definición:

El término "César" era el nombre o título usado por muchos gobernantes del Imperio Romano. En la Biblia, este nombre se refiere a tres diferentes gobernantes romanos.

* El primer gobernante romano llamado César fue "Augusto César," quien estuvo gobernando durante el tiempo en que Jesús nació.
* Como treinta años después, en el tiempo en que Juan el Bautista predicaba, Tiberio César fue el gobernante del Imperio Romano.
* Tiberio César estaba todavía gobernando Roma cuando Jesús le dijo al pueblo que le pagaran al César lo que se le debía y darle a Dios lo que se le debía a Él.
* Cuando Pablo apeló al César, esto se refería al emperador romano Neron, quien también tuvo el título de "César."
* Cuando "César" es utilizado por sí mismo como un título, puede ser traducido como "el Emperador" o "el Gobernante Romano."
* En nombres tales como César Augusto o César Tiberio, "César" puede ser deletreado a la manera en que una lenguaje nacional lo deletrea.

### César

#### Definición:

El término "César" era el nombre o título usado por muchos gobernantes del Imperio Romano. En la Biblia, este nombre se refiere a tres diferentes gobernantes romanos.

* El primer gobernante romano llamado César fue "Augusto César," quien estuvo gobernando durante el tiempo en que Jesús nació.
* Como treinta años después, en el tiempo en que Juan el Bautista predicaba, Tiberio César fue el gobernante del Imperio Romano.
* Tiberio César estaba todavía gobernando Roma cuando Jesús le dijo al pueblo que le pagaran al César lo que se le debía y darle a Dios lo que se le debía a Él.
* Cuando Pablo apeló al César, esto se refería al emperador romano Neron, quien también tuvo el título de "César."
* Cuando "César" es utilizado por sí mismo como un título, puede ser traducido como "el Emperador" o "el Gobernante Romano."
* En nombres tales como César Augusto o César Tiberio, "César" puede ser deletreado a la manera en que una lenguaje nacional lo deletrea.

### David

#### Definición:

David fue el segundo rey de Israel y él amaba y servía a Dios. Fue el escritor principal del libro de los Salmos.

* Cuando David era aún un niño joven que cuidaba de las ovejas de su familia, Dios lo escogió para convertirse en el próximo rey de Israel.
* David se convirtió en un gran guerrero y dirigió el ejército de Israel en las batalla contra sus enemigos. Es muy conocido por derrotar a Goliat el filisteo.
* El rey Saúl intentó asesinar a David, pero Dios lo protegió y lo hizo rey después de la muerte de Saúl.
* David cometió un pecado terrible, pero se arrepintió y Dios lo perdonó.
* Jesús, el Mesías, es llamado el "Hijo de David" porque Él es un descendiente del rey David.

### David

#### Definición:

David fue el segundo rey de Israel y él amaba y servía a Dios. Fue el escritor principal del libro de los Salmos.

* Cuando David era aún un niño joven que cuidaba de las ovejas de su familia, Dios lo escogió para convertirse en el próximo rey de Israel.
* David se convirtió en un gran guerrero y dirigió el ejército de Israel en las batalla contra sus enemigos. Es muy conocido por derrotar a Goliat el filisteo.
* El rey Saúl intentó asesinar a David, pero Dios lo protegió y lo hizo rey después de la muerte de Saúl.
* David cometió un pecado terrible, pero se arrepintió y Dios lo perdonó.
* Jesús, el Mesías, es llamado el "Hijo de David" porque Él es un descendiente del rey David.

### Dios

#### Definición:

En la Biblia, el término "Dios" se refiere al ser eterno quien creó el universo de la nada. Dios existe como Padre, Hijo y Espíritu Santo. El nombre personal de Dios es "SEÑOR".

* Dios siempre ha existido; Él existió antes de que cualquier otra cosa existiera, y Él continuará existiendo para siempre.
* Él es el único Dios verdadero y tiene autoridad sobre todo en el universo.
* Dios es perfectamente recto, infinitamente sabio, santo, sin pecado, justo, misericordioso y amoroso.
* Él es un Dios que mantiene sus pactos, quien siempre cumple sus promesas.
* Las personas fueron creadas para adorar a Dios y Él es el único a quien deberían adorar.
* Dios reveló su nombre como "Yaveh" el cual significa, "él es", "yo soy" o "El que (siempre) existe".
* La Biblia también enseña acerca de los falsos "dioses", quienes son ídolos no vivientes que las personas adoran erróneamente.

Sugerencias de Traducción

* Maneras de traducir "Dios" podrían incluir: "Deidad", "Creador" o "Ser Supremo".
* Otras maneras de traducir "Dios" podrían ser: "Creador Supremo", "Señor Soberano e Infinito" o "Eterno Ser Supremo".
* Considere cómo se le refiere a Dios en el lenguaje local o nacional. Puede que ya exista una palabra para "Dios" en el lenguaje a ser traducido. Si es así, es importante asegurarse que esta palabra encaje con las características del Dios verdadero descrito anteriormente.
* Muchos idiomas ponen en mayúscula la primera letra de la palabra para el Dios verdadero, para distinguirlo de la palabra para un falso dios.
* Otra manera de hacer esta distinción sería el usar dos términos diferentes para "Dios" y "dios".
* La frase: "Yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo", podría ser también traducida como "Yo, Dios, gobernaré sobre este pueblo y ellos me adorarán."

### Dios

#### Definición:

En la Biblia, el término "Dios" se refiere al ser eterno quien creó el universo de la nada. Dios existe como Padre, Hijo y Espíritu Santo. El nombre personal de Dios es "SEÑOR".

* Dios siempre ha existido; Él existió antes de que cualquier otra cosa existiera, y Él continuará existiendo para siempre.
* Él es el único Dios verdadero y tiene autoridad sobre todo en el universo.
* Dios es perfectamente recto, infinitamente sabio, santo, sin pecado, justo, misericordioso y amoroso.
* Él es un Dios que mantiene sus pactos, quien siempre cumple sus promesas.
* Las personas fueron creadas para adorar a Dios y Él es el único a quien deberían adorar.
* Dios reveló su nombre como "Yaveh" el cual significa, "él es", "yo soy" o "El que (siempre) existe".
* La Biblia también enseña acerca de los falsos "dioses", quienes son ídolos no vivientes que las personas adoran erróneamente.

Sugerencias de Traducción

* Maneras de traducir "Dios" podrían incluir: "Deidad", "Creador" o "Ser Supremo".
* Otras maneras de traducir "Dios" podrían ser: "Creador Supremo", "Señor Soberano e Infinito" o "Eterno Ser Supremo".
* Considere cómo se le refiere a Dios en el lenguaje local o nacional. Puede que ya exista una palabra para "Dios" en el lenguaje a ser traducido. Si es así, es importante asegurarse que esta palabra encaje con las características del Dios verdadero descrito anteriormente.
* Muchos idiomas ponen en mayúscula la primera letra de la palabra para el Dios verdadero, para distinguirlo de la palabra para un falso dios.
* Otra manera de hacer esta distinción sería el usar dos términos diferentes para "Dios" y "dios".
* La frase: "Yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo", podría ser también traducida como "Yo, Dios, gobernaré sobre este pueblo y ellos me adorarán."

### Elías

#### Definición:

Elías fue uno de los más importantes profetas de Jehová. Elías profetizó durante los reinados de varios reyes de Israel o Judá, incluyendo al Rey Acab.

* Dios hizo muchos milagros a través de Elías, incluyendo el resucitar a un muchacho muerto.
* Elías reprendió al Rey Acab por adorar a Baal, el dios falso.
* Él desafió a los profetas de Baal a una prueba que comprobó que Jehová es el único Dios verdadero.
* Al final de la vida de Elías, Dios lo llevó milagrosamente al cielo mientras aún estaba vivo.
* Cientos de años después, Elías, junto a Moisés, apareció con Jesús en una montaña y hablaron juntos acerca del inminente sufrimiento y muerte de Jesús en Jerusalén.

### Elías

#### Definición:

Elías fue uno de los más importantes profetas de Jehová. Elías profetizó durante los reinados de varios reyes de Israel o Judá, incluyendo al Rey Acab.

* Dios hizo muchos milagros a través de Elías, incluyendo el resucitar a un muchacho muerto.
* Elías reprendió al Rey Acab por adorar a Baal, el dios falso.
* Él desafió a los profetas de Baal a una prueba que comprobó que Jehová es el único Dios verdadero.
* Al final de la vida de Elías, Dios lo llevó milagrosamente al cielo mientras aún estaba vivo.
* Cientos de años después, Elías, junto a Moisés, apareció con Jesús en una montaña y hablaron juntos acerca del inminente sufrimiento y muerte de Jesús en Jerusalén.

### Espíritu, espiritual

#### Definición:

El término "espíritu" se refiere a la parte no-física de la gente la cual no puede ser vista. Cuando una persona muere, su espíritu deja su cuerpo. "Espíritu" también se puede referir a una actitud o estado emocional.

* El término "espíritu" puede referirse a un ser que no tiene cuerpo físico, especialmente un espíritu maligno.
* El espíritu de una persona es la parte de él que puede conocer a Dios y creer en Él.
* En general, el término "espiritual" describe cualquier cosa en el mundo no-físico.
* En la Biblia, especialmente se refiere a cualquier cosa que se relaciona con Dios, específicamente al Espíritu Santo.
* Por ejemplo, "comida espiritual" se refiere a las enseñanzas de Dios que dan alimento al espíritu de una persona, "sabiduría espiritual" se refiere al conocimiento y comportamiento justo que viene del poder del Espíritu Santo.
* Dios es un espíritu y Él creó otros seres espirituales quienes no tienen cuerpos físicos.
* Los ángeles son seres espirituales, incluyendo aquellos que se rebelaron contra Dios y se volvieron espíritus malignos.
* El término "espíritu de" también puede significar "teniendo características de", tal como en "espíritu de sabiduría" o "en el espíritu de Elías".
* Ejemplos de "espíritu" como una actitud o emoción podrían incluir "espíritu de miedo" o "espíritu de celos".

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

* Dependiendo del contexto, algunas maneras de traducir "espíritu" podría incluír, "ser no-físico" o "parte interna" o "ser interior".
* En algunos contextos, el término "espíritu" podría ser traducido a "espíritu maligno" o "ser espiritual maligno".
* A veces el término "espíritu" es usado para expresar los sentimientos de una persona como en, "mi espíritu estaba afligido en mi más profundo ser". Esto también puede ser traducido como, "yo me sentí afligido en mi espíritu" o "me sentí profundamente afligido".
* La frase "espíritu de" puede ser traducido como, "carácter de" o "influencia de" o "actitud de" o "pensar."

### Espíritu, espiritual

#### Definición:

El término "espíritu" se refiere a la parte no-física de la gente la cual no puede ser vista. Cuando una persona muere, su espíritu deja su cuerpo. "Espíritu" también se puede referir a una actitud o estado emocional.

* El término "espíritu" puede referirse a un ser que no tiene cuerpo físico, especialmente un espíritu maligno.
* El espíritu de una persona es la parte de él que puede conocer a Dios y creer en Él.
* En general, el término "espiritual" describe cualquier cosa en el mundo no-físico.
* En la Biblia, especialmente se refiere a cualquier cosa que se relaciona con Dios, específicamente al Espíritu Santo.
* Por ejemplo, "comida espiritual" se refiere a las enseñanzas de Dios que dan alimento al espíritu de una persona, "sabiduría espiritual" se refiere al conocimiento y comportamiento justo que viene del poder del Espíritu Santo.
* Dios es un espíritu y Él creó otros seres espirituales quienes no tienen cuerpos físicos.
* Los ángeles son seres espirituales, incluyendo aquellos que se rebelaron contra Dios y se volvieron espíritus malignos.
* El término "espíritu de" también puede significar "teniendo características de", tal como en "espíritu de sabiduría" o "en el espíritu de Elías".
* Ejemplos de "espíritu" como una actitud o emoción podrían incluir "espíritu de miedo" o "espíritu de celos".

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

* Dependiendo del contexto, algunas maneras de traducir "espíritu" podría incluír, "ser no-físico" o "parte interna" o "ser interior".
* En algunos contextos, el término "espíritu" podría ser traducido a "espíritu maligno" o "ser espiritual maligno".
* A veces el término "espíritu" es usado para expresar los sentimientos de una persona como en, "mi espíritu estaba afligido en mi más profundo ser". Esto también puede ser traducido como, "yo me sentí afligido en mi espíritu" o "me sentí profundamente afligido".
* La frase "espíritu de" puede ser traducido como, "carácter de" o "influencia de" o "actitud de" o "pensar."

### Espíritu Santo, Espíritu de Dios, Espíritu del Señor

#### Definición:

Todos estos términos se refieren al Espíritu Santo, quien es Dios. El único Dios verdadero existe eternamente como el Padre, el Hijo, y el Espíritu Santo.

* El Espíritu Santo también se refiere a "el Espíritu" y "Espíritu del SEÑOR" y "Espíritu de verdad."
* Debido a que el Espíritu Santo es Dios, Él es absolutamente santo, infinitamente puro y moralmente perfecto en toda Su naturaleza y en todo lo que Él hace.
* Junto con el Padre y el Hijo, el Espíritu Santo estuvo activo en la creación del mundo.
* Cuando el Hijo de Dios, Jesús, regresó al cielo, Dios envió al Espíritu Santo a su pueblo para dirigirlos, enseñarles, consolarlos, y capacitarlos para hacer la voluntad de Dios.
* El Espíritu Santo guió a Jesús y guía a los que creen en Jesús.

Sugerencias para la Traducción:

* Este término podría ser traducido simplemente con las palabras usadas para traducir "santo" y "espíritu."
* Maneras para traducir este término podrían incluir "Espíritu Puro" o "Espíritu que es Santo" o "Dios el Espíritu."

### Espíritu Santo, Espíritu de Dios, Espíritu del Señor

#### Definición:

Todos estos términos se refieren al Espíritu Santo, quien es Dios. El único Dios verdadero existe eternamente como el Padre, el Hijo, y el Espíritu Santo.

* El Espíritu Santo también se refiere a "el Espíritu" y "Espíritu del SEÑOR" y "Espíritu de verdad."
* Debido a que el Espíritu Santo es Dios, Él es absolutamente santo, infinitamente puro y moralmente perfecto en toda Su naturaleza y en todo lo que Él hace.
* Junto con el Padre y el Hijo, el Espíritu Santo estuvo activo en la creación del mundo.
* Cuando el Hijo de Dios, Jesús, regresó al cielo, Dios envió al Espíritu Santo a su pueblo para dirigirlos, enseñarles, consolarlos, y capacitarlos para hacer la voluntad de Dios.
* El Espíritu Santo guió a Jesús y guía a los que creen en Jesús.

Sugerencias para la Traducción:

* Este término podría ser traducido simplemente con las palabras usadas para traducir "santo" y "espíritu."
* Maneras para traducir este término podrían incluir "Espíritu Puro" o "Espíritu que es Santo" o "Dios el Espíritu."

### Fariseo

#### Definición:

Los fariseos eran un importante grupo poderoso de lideres judíos en el tiempo de Jesús.

* Muchos de ellos eran negociantes de clase media y algunos eran también sacerdotes.
* De todos los líderes judíos, los fariseos eran los más estrictos en obedecer las leyes de Moisés y otras leyes y tradiciones.
* Ellos estaban muy preocupados en mantener al pueblo judío separado de la influencia de los gentiles que tenían a su alrededor. El nombre "fariseo" viene de la palabra "separar."
* Los fariseos creían en la vida después de la muerte; ellos también creían en la existencia de ángeles y otros seres espirituales.
* Los fariseos y los saduceos activamente se oponían a Jesús y a los primeros cristianos.

### Fariseo

#### Definición:

Los fariseos eran un importante grupo poderoso de lideres judíos en el tiempo de Jesús.

* Muchos de ellos eran negociantes de clase media y algunos eran también sacerdotes.
* De todos los líderes judíos, los fariseos eran los más estrictos en obedecer las leyes de Moisés y otras leyes y tradiciones.
* Ellos estaban muy preocupados en mantener al pueblo judío separado de la influencia de los gentiles que tenían a su alrededor. El nombre "fariseo" viene de la palabra "separar."
* Los fariseos creían en la vida después de la muerte; ellos también creían en la existencia de ángeles y otros seres espirituales.
* Los fariseos y los saduceos activamente se oponían a Jesús y a los primeros cristianos.

### Fe

#### Definición:

En general, el término "fe" se refiere a una creencia, confianza o esperanza en alguien o algo.

* El "tener fe" en alguien es creer que lo que dice y hace es verdadero y confiable.
* El "tener fe en Jesús" significa creer en todas las enseñanzas de Dios acerca de Jesús. Significa especialmente que las personas confían en Jesús y en su sacrificio para limpiarlos del pecado y para rescatarlos del castigo que merecen por su pecado.
* La verdadera fe o creencia en Jesús va a causar que una persona produzca buenos frutos o comportamientos espirituales porque el Espíritu Santo habita en él.
* A veces la "fe" se refiere generalmente a todas las enseñanzas acerca de Jesús, como en la expresión "las verdades de la fe."
* En contextos tales como "mantén la fe" o "abandona la fe," el término "fe" se refiere al estado o condición de creer todas las enseñanzas acerca de Jesús.

Sugerencias para la Traducción:

* En algunos contextos, "fe" puede ser traducida como "creencia" o "convicción" o "confianza."
* En algunos lenguajes estos términos serán traducidos usando formas del verbo "creer."

### Fe

#### Definición:

En general, el término "fe" se refiere a una creencia, confianza o esperanza en alguien o algo.

* El "tener fe" en alguien es creer que lo que dice y hace es verdadero y confiable.
* El "tener fe en Jesús" significa creer en todas las enseñanzas de Dios acerca de Jesús. Significa especialmente que las personas confían en Jesús y en su sacrificio para limpiarlos del pecado y para rescatarlos del castigo que merecen por su pecado.
* La verdadera fe o creencia en Jesús va a causar que una persona produzca buenos frutos o comportamientos espirituales porque el Espíritu Santo habita en él.
* A veces la "fe" se refiere generalmente a todas las enseñanzas acerca de Jesús, como en la expresión "las verdades de la fe."
* En contextos tales como "mantén la fe" o "abandona la fe," el término "fe" se refiere al estado o condición de creer todas las enseñanzas acerca de Jesús.

Sugerencias para la Traducción:

* En algunos contextos, "fe" puede ser traducida como "creencia" o "convicción" o "confianza."
* En algunos lenguajes estos términos serán traducidos usando formas del verbo "creer."

### Felipe, el evangelista

#### Definición:

En la primera iglesia cristiana en Jerusalén, Felipe era uno de los siete líderes escogidos para encargarse de los cristianos pobres y necesitados, especialmente de las viudas.

* Dios usó a Felipe para compartir el evangelio con las personas de diferentes pueblos en las provincias de Judea y Galilea, incluyendo a un hombre de Etiopía que él conoció en el camino del desierto de Jerusalén a Gaza.
* Años mas tarde, Felipe estaba viviendo en Cesarea cuando Pablo y sus compañeros se quedaron en su casa en su viaje de vuelta a Jerusalén.
* La mayoría de los estudiosos de la Biblia creen que Felipe el evangelista no era el mismo hombre que el apóstol de Jesús con ese nombre. Algunos lenguajes tal vez prefieran usar otra manera de escribir sus nombres para que se entienda claramente que ellos son diferentes hombres.

### Felipe, el evangelista

#### Definición:

En la primera iglesia cristiana en Jerusalén, Felipe era uno de los siete líderes escogidos para encargarse de los cristianos pobres y necesitados, especialmente de las viudas.

* Dios usó a Felipe para compartir el evangelio con las personas de diferentes pueblos en las provincias de Judea y Galilea, incluyendo a un hombre de Etiopía que él conoció en el camino del desierto de Jerusalén a Gaza.
* Años mas tarde, Felipe estaba viviendo en Cesarea cuando Pablo y sus compañeros se quedaron en su casa en su viaje de vuelta a Jerusalén.
* La mayoría de los estudiosos de la Biblia creen que Felipe el evangelista no era el mismo hombre que el apóstol de Jesús con ese nombre. Algunos lenguajes tal vez prefieran usar otra manera de escribir sus nombres para que se entienda claramente que ellos son diferentes hombres.

### Felipe, el apóstol

#### Definición:

Felipe, el apóstol, era uno de los doce discípulos originales de Jesús.

* Felipe trajo a Natanael para que conociera a Jesús.
* Jesús le preguntó a Felipe sobre cómo proveer comida para una multitud de 5,ooo personas.
* En la ultima cena de Pascua que Jesús comió con sus discípulos, Él habló con ellos acerca de Dios, Su Padre. Felipe le pidió a Jesús que les mostrara el Padre.
* Algunos lenguajes podrán preferir deletrear el nombre de este Felipe de una manera diferente al otro Felipe (el evangelista) para evitar la confusión.

### Felipe, el apóstol

#### Definición:

Felipe, el apóstol, era uno de los doce discípulos originales de Jesús.

* Felipe trajo a Natanael para que conociera a Jesús.
* Jesús le preguntó a Felipe sobre cómo proveer comida para una multitud de 5,ooo personas.
* En la ultima cena de Pascua que Jesús comió con sus discípulos, Él habló con ellos acerca de Dios, Su Padre. Felipe le pidió a Jesús que les mostrara el Padre.
* Algunos lenguajes podrán preferir deletrear el nombre de este Felipe de una manera diferente al otro Felipe (el evangelista) para evitar la confusión.

### Fiesta, festín, festejar

#### Definición:

El término "fiesta" o "festín" se refiere a un evento donde un grupo de personas comen una comida muy grande, a menudo con el propósito de celebrar algo. La acción de "festejar" se refiere a comer una gran cantidad de alimentos, o participar de un festín juntos.

* A menudo hay variedades especiales de comida que se ingieren en ciertas fiestas.
* Los festivales religiosos que Dios ordenó a los judíos celebrar a menudo incluían compartir juntos de un festín. Por esta razón los festivales a menudo se les llama festines o fiestas.
* En tiempos bíblicos, los reyes y otras personas ricas y poderosas a menudo hacían fiestas para entretener a sus familias o amigos.
* En la historia del hijo pródigo, el padre celebró una fiesta especial para celebrar el regreso de su hijo.
* Una fiesta a veces dura varios días o más.
* El término "festejar" podría ser traducido como "comer extravagantemente" o "celebrar comiendo mucha comida" o "comer una comida grande y especial."
* Dependiendo del contexto, "fiesta" podría ser traducido como "celebrando juntos con una gran comida," o "una comida con muchos alimentos" o "una comida celebrativa."

### Fiesta, festín, festejar

#### Definición:

El término "fiesta" o "festín" se refiere a un evento donde un grupo de personas comen una comida muy grande, a menudo con el propósito de celebrar algo. La acción de "festejar" se refiere a comer una gran cantidad de alimentos, o participar de un festín juntos.

* A menudo hay variedades especiales de comida que se ingieren en ciertas fiestas.
* Los festivales religiosos que Dios ordenó a los judíos celebrar a menudo incluían compartir juntos de un festín. Por esta razón los festivales a menudo se les llama festines o fiestas.
* En tiempos bíblicos, los reyes y otras personas ricas y poderosas a menudo hacían fiestas para entretener a sus familias o amigos.
* En la historia del hijo pródigo, el padre celebró una fiesta especial para celebrar el regreso de su hijo.
* Una fiesta a veces dura varios días o más.
* El término "festejar" podría ser traducido como "comer extravagantemente" o "celebrar comiendo mucha comida" o "comer una comida grande y especial."
* Dependiendo del contexto, "fiesta" podría ser traducido como "celebrando juntos con una gran comida," o "una comida con muchos alimentos" o "una comida celebrativa."

### Filipo

#### Definición:

Filipo fue una ciudad principal y colonia romana localizada en Macedonia en la parte norte de la antigua Grecia.

* Pablo y Silas viajaron a Filipo a predicar acerca de Jesús a la gente allí.
* Estando en Filipo, Pablo y Silas fueron arrestados, pero Dios milagrosamente los libertó.
* El libro de Filipenses en el Nuevo Testamento es una carta que el apóstol Pablo escribió a los cristianos en la iglesia en Filipo.
* Note que esta es una ciudad diferente a la de Cesarea de Filipo, la cual estaba localizada en el noreste de Israel cerca del Monte Hermón.

### Filipo

#### Definición:

Filipo fue una ciudad principal y colonia romana localizada en Macedonia en la parte norte de la antigua Grecia.

* Pablo y Silas viajaron a Filipo a predicar acerca de Jesús a la gente allí.
* Estando en Filipo, Pablo y Silas fueron arrestados, pero Dios milagrosamente los libertó.
* El libro de Filipenses en el Nuevo Testamento es una carta que el apóstol Pablo escribió a los cristianos en la iglesia en Filipo.
* Note que esta es una ciudad diferente a la de Cesarea de Filipo, la cual estaba localizada en el noreste de Israel cerca del Monte Hermón.

### Gad

#### Definición:

Gad es el nombre de uno de los hijos de Jacob, que es, Israel.

* La familia de Gad se convirtió en una de las doce tribus de Israel.
* Otro hombre en la Biblia llamado Gad, fue un profeta quien confontó al Rey David por su pecado de hacer un censo del gente israelita.
* Las ciudades Baal-gad y Migdal-gad son dos palabras en texto original que en ocasiones se escriben "Baal Gad" y "Migdal Gad."

### Gad

#### Definición:

Gad es el nombre de uno de los hijos de Jacob, que es, Israel.

* La familia de Gad se convirtió en una de las doce tribus de Israel.
* Otro hombre en la Biblia llamado Gad, fue un profeta quien confontó al Rey David por su pecado de hacer un censo del gente israelita.
* Las ciudades Baal-gad y Migdal-gad son dos palabras en texto original que en ocasiones se escriben "Baal Gad" y "Migdal Gad."

### Galilea, galileo

#### Definición:

Galilea es la parte más norteña de Israel, justo al norte de Samaria. Un "galileo" era una persona que vivía en Galilea.

* Galilea, Samaria y Judea eran las tres provincias principales de Israel durante el tiempo del Nuevo Testamento.
* Galilea está rodeada al este por el gran lago llamado "el Mar de Galilea".
* Jesús creció y vivió en el pueblo de Nazaret en Galilea.
* La mayoría de los milagros y enseñanzas de Jesús tomaron lugar en la región de Galilea.

### Galilea, galileo

#### Definición:

Galilea es la parte más norteña de Israel, justo al norte de Samaria. Un "galileo" era una persona que vivía en Galilea.

* Galilea, Samaria y Judea eran las tres provincias principales de Israel durante el tiempo del Nuevo Testamento.
* Galilea está rodeada al este por el gran lago llamado "el Mar de Galilea".
* Jesús creció y vivió en el pueblo de Nazaret en Galilea.
* La mayoría de los milagros y enseñanzas de Jesús tomaron lugar en la región de Galilea.

### Generación

#### Definición:

El término "generación" se refiere a un grupo de personas nacieron alrededor del mismo periodo de tiempo.

* Una generación se puede referir a un lapso de tiempo. En la Biblia, una generación usualmente se consideraba que fuera alrededor de 40 años.

Padres e hijos son dos tipos diferentes de generaciones.

* En la Biblia, el término "generación" tambien es utlizado figurativamanete para referirse a personas que comparten características en común.

Sugerencias de Tradución

* La frase "esta generación" o "pueblo de esta generación" se puede traducir como: "el pueblo que está viviendo ahora" o "tu gente."
* "Esta generación malvada" tambien se puede traducir como: "Esa gente malvada viviendo ahora."
* La expresión: "de generación a generación" o "de una generación a la próxima" se puede traducir como: "personas viviendo ahora, así como tambien sus hijos y sus nietos" o "personas en cada periodo de tiempo" o "personas en este periodo de tiempo y periodos de tiempos futuros" o "todas las personas y sus descendientes."
* "Una generación por venir le servirá a Él, ellos le dirán a la próxima generación acerca del SEÑOR" puede traducirse como "muchas personas en el futuro servirán al SEÑOR y le dirán a sus hijos y nietos sobre Él."

### Generación

#### Definición:

El término "generación" se refiere a un grupo de personas nacieron alrededor del mismo periodo de tiempo.

* Una generación se puede referir a un lapso de tiempo. En la Biblia, una generación usualmente se consideraba que fuera alrededor de 40 años.

Padres e hijos son dos tipos diferentes de generaciones.

* En la Biblia, el término "generación" tambien es utlizado figurativamanete para referirse a personas que comparten características en común.

Sugerencias de Tradución

* La frase "esta generación" o "pueblo de esta generación" se puede traducir como: "el pueblo que está viviendo ahora" o "tu gente."
* "Esta generación malvada" tambien se puede traducir como: "Esa gente malvada viviendo ahora."
* La expresión: "de generación a generación" o "de una generación a la próxima" se puede traducir como: "personas viviendo ahora, así como tambien sus hijos y sus nietos" o "personas en cada periodo de tiempo" o "personas en este periodo de tiempo y periodos de tiempos futuros" o "todas las personas y sus descendientes."
* "Una generación por venir le servirá a Él, ellos le dirán a la próxima generación acerca del SEÑOR" puede traducirse como "muchas personas en el futuro servirán al SEÑOR y le dirán a sus hijos y nietos sobre Él."

### Getsemaní

#### Definición:

Getsemaní fue un jardín de árboles de olivo, al este de Jersualén más allá del valle Cedrón y cerca del Monte de los Olivos.

* El jardín del Getsemaní fue un lugar donde Jesús y sus seguidores iban para estar a solas y descansar, lejos de la multitud.
* Fue en el Getsemaní donde Jesús oró en gran dolor, antes de ser arrestado allí por los líderes judíos.

### Getsemaní

#### Definición:

Getsemaní fue un jardín de árboles de olivo, al este de Jersualén más allá del valle Cedrón y cerca del Monte de los Olivos.

* El jardín del Getsemaní fue un lugar donde Jesús y sus seguidores iban para estar a solas y descansar, lejos de la multitud.
* Fue en el Getsemaní donde Jesús oró en gran dolor, antes de ser arrestado allí por los líderes judíos.

### Gólgota

#### Definición:

El término "Gólgota" es el nombre del lugar donde Jesús fue crucificado. Proviene de una palabra aramea que significa "calavera" o "Lugar de la Calavera".

* Gólgota estaba localizado en algún lugar fuera de las murallas de Jerusalén, en algún lugar cercano. Quizás estaba localizada en la pendiente del Monte de los Olivos.
* En algunas versiones de la Biblia del inglés antiguo, Gólgota es traducido como "Calvario", el cual proviene de la palabra en latín para una calavera.
* Muchas versiones de la Biblia usan una palabra similiar a "Gólgota", ya que su significado es explicado en el texto Bíblico. También vea el enlace abajo de cómo traducir nombres en la Biblia.

Cómo traducir Nombres (https://git.door43.org/Door43/en-ta-translate-vol1/src/master/content/translate\_names.md)

### Gólgota

#### Definición:

El término "Gólgota" es el nombre del lugar donde Jesús fue crucificado. Proviene de una palabra aramea que significa "calavera" o "Lugar de la Calavera".

* Gólgota estaba localizado en algún lugar fuera de las murallas de Jerusalén, en algún lugar cercano. Quizás estaba localizada en la pendiente del Monte de los Olivos.
* En algunas versiones de la Biblia del inglés antiguo, Gólgota es traducido como "Calvario", el cual proviene de la palabra en latín para una calavera.
* Muchas versiones de la Biblia usan una palabra similiar a "Gólgota", ya que su significado es explicado en el texto Bíblico. También vea el enlace abajo de cómo traducir nombres en la Biblia.

Cómo traducir Nombres (https://git.door43.org/Door43/en-ta-translate-vol1/src/master/content/translate\_names.md)

### Hermano

#### Definición:

El término "hermano" usualmente se refiere a hiombre quien comparte por lo menos un padre biológico con otra persona.

* En el Viejo Testamento, el término "hermano" es también usado comouna refencia general a los parientes, tal como los miembros de una misma tribu, clan, o grupo de personas.
* En el Nuevo Testamento, los ápostoles a menudo usan "hermanos" para referirse a compañeros Cristianos, incluyendo a ambos hombres y mujeres, ya que todos los creyentes en Cristo son miembros de una familia espiritual, con Dios como su Padre celestial.
* Unas cuantas veces en el Nuevo Testamento, los ápostoles usan el término "hermana" cuando se refieren específicamente a las compañeras Cristianas mujeres, o poara enfatizar que ambos hombres y mujeres estaban incluidos. Por ejemplo, Santiago enfatiza que él está hablando acerca de todos los creyentes cuando se refiere a "un hermano o hermana quien tiene necesidad de comida o vestimenta".

Sugerencias de Traducción

* Es mejor el traducir este término con la palabra literal que es usada en el lenguaje escogido para referirse a un hermano natural o biológico, a menos que esto le de a la palabra el significado incorrecto.
* En el Viejo Testamento especialmente, cuando "hermanos"es usado muy generalmente para referirse a los miembros de la misma familia, clan o grupo de gente, posibles traducciones podrían incluir, "relativos" o "miembros del clan" o "compañeros Israelitas".
* En el contexto de referirse a un compañero creyente en Cristo, este término puede ser traducido como "hermano en Cristo" o "hermano espiritual".
* Si ambos hombre y mujer son referidos a y como "hermano" daría un significado incorrecto, entonces un término de parentesco más general podría ser usado que incluya a ambos hombres y mujeres.
* Otras maneras de traducir este término para que se refiera a creyentes ambos hombres y mujeres podría ser, "compañeros creyentes" o "hermanos y hermanas Cristianos".
* Asegúrense de verificar el contexto para determinar si solo los hombres están siendo referidos, o si ambos hombres y mujeres están incluidos.

### Hermano

#### Definición:

El término "hermano" usualmente se refiere a hiombre quien comparte por lo menos un padre biológico con otra persona.

* En el Viejo Testamento, el término "hermano" es también usado comouna refencia general a los parientes, tal como los miembros de una misma tribu, clan, o grupo de personas.
* En el Nuevo Testamento, los ápostoles a menudo usan "hermanos" para referirse a compañeros Cristianos, incluyendo a ambos hombres y mujeres, ya que todos los creyentes en Cristo son miembros de una familia espiritual, con Dios como su Padre celestial.
* Unas cuantas veces en el Nuevo Testamento, los ápostoles usan el término "hermana" cuando se refieren específicamente a las compañeras Cristianas mujeres, o poara enfatizar que ambos hombres y mujeres estaban incluidos. Por ejemplo, Santiago enfatiza que él está hablando acerca de todos los creyentes cuando se refiere a "un hermano o hermana quien tiene necesidad de comida o vestimenta".

Sugerencias de Traducción

* Es mejor el traducir este término con la palabra literal que es usada en el lenguaje escogido para referirse a un hermano natural o biológico, a menos que esto le de a la palabra el significado incorrecto.
* En el Viejo Testamento especialmente, cuando "hermanos"es usado muy generalmente para referirse a los miembros de la misma familia, clan o grupo de gente, posibles traducciones podrían incluir, "relativos" o "miembros del clan" o "compañeros Israelitas".
* En el contexto de referirse a un compañero creyente en Cristo, este término puede ser traducido como "hermano en Cristo" o "hermano espiritual".
* Si ambos hombre y mujer son referidos a y como "hermano" daría un significado incorrecto, entonces un término de parentesco más general podría ser usado que incluya a ambos hombres y mujeres.
* Otras maneras de traducir este término para que se refiera a creyentes ambos hombres y mujeres podría ser, "compañeros creyentes" o "hermanos y hermanas Cristianos".
* Asegúrense de verificar el contexto para determinar si solo los hombres están siendo referidos, o si ambos hombres y mujeres están incluidos.

### Herodías

#### Definición:

Herodías fue la esposa de Herodes Antipas en Judea durante el tiempo de Juan el Bautista.

* Herodías originalmente fue la esposa de Felipe, el hermano de Herodes Antipas, pero luego se casó ilegalmente con Herodes Antipas.
* Juan el Bautista reprendió a Herodes y Herodías por su matrimonio ilegal. Debido a esto, Herodes mandó a encarcelar a Juan y eventualmente lo mandó a ser decapitado.

### Herodías

#### Definición:

Herodías fue la esposa de Herodes Antipas en Judea durante el tiempo de Juan el Bautista.

* Herodías originalmente fue la esposa de Felipe, el hermano de Herodes Antipas, pero luego se casó ilegalmente con Herodes Antipas.
* Juan el Bautista reprendió a Herodes y Herodías por su matrimonio ilegal. Debido a esto, Herodes mandó a encarcelar a Juan y eventualmente lo mandó a ser decapitado.

### Hijo, hijo de

#### Definición:

El término "hijo" se refiere a un niño u hombre en relación a sus padres. Se refiere al descendiente varón o un hijo adoptado.

* "Hijo" está a menudo utilizado de forma figurada en la Biblia para referirse a cualquier descendiente varón, como un nieto o bisnieto.
* El término "hijo" puede ser utilizado también como forma cortés de dirigirse a un niño u hombre quien es menor.
* A veces "hijos de Dios" es usado en el Nuevo Testamento para referirse a creyentes en Cristo.
* Dios llama a Israel como su "hijo primogenito." Esto se refiere a Dios escogiendo a la nación de Israel para ser su pueblo especial. Es a través de ellos que viene el mensaje de redención y salvación de Dios, con el resultado de que muchos otros pueblos vengan a ser sus hijos espirituales.
* La frase "hijo de" a menudo tiene un significado figurado, "teniendo las características de". Ejemplos de esto incluyen, "hijos de la luz", "hijos de desobediencia", "un hijo de paz" y "hijos del trueno".
* La frase "hijo de" frecuentemente se utiliza para decir quien es el padre de la persona. Esta frase es utilizada en genealogías y muchos otros lugares.
* Utilizando "hijo de" para dar el nombre del padre frecuentemente ayuda a distinguir a las personas quienes tienen el mismo nombre. Por ejemplo, "Azarías, hijo de Sadoc" y "Azarías, hijo de Natán" en 1 Reyes 4 y "Azarías, hijo de Amasías" en 2 Reyes 15 son tres diferentes hombres.

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

* En la mayoría de ocurencias de este término, es mejor traducir "hijo" utilizando el término literal en el lenguaje que se usa para referirse a un hijo.
* Cuando se traduce el término "Hijo de Dios", el término usual y común para "hijo" debe ser utilizado.
* Cuando usado para referirse a un descendiente en vez de un hijo directo, el término "descendiente" puede ser usado, al referirse a Jesús como el "descendiente de David" o en genealogías donde en ocasiones "hijo" se refiere a un descendiente varón.
* En ocasiones "hijos" pueden utilizado cuando se refiere a ambos varones y hembras. Por ejemplo, "hijos de Dios" puede ser utilizado ya que esta expresión también incluye niñas y mujeres.
* La expresión figurada de "hijo de" puede también ser traducida como "alguien que tiene las características de" o "alguien quien es como" o "alguien quien tiene" o "alguien quien actúa como".

### Hijo, hijo de

#### Definición:

El término "hijo" se refiere a un niño u hombre en relación a sus padres. Se refiere al descendiente varón o un hijo adoptado.

* "Hijo" está a menudo utilizado de forma figurada en la Biblia para referirse a cualquier descendiente varón, como un nieto o bisnieto.
* El término "hijo" puede ser utilizado también como forma cortés de dirigirse a un niño u hombre quien es menor.
* A veces "hijos de Dios" es usado en el Nuevo Testamento para referirse a creyentes en Cristo.
* Dios llama a Israel como su "hijo primogenito." Esto se refiere a Dios escogiendo a la nación de Israel para ser su pueblo especial. Es a través de ellos que viene el mensaje de redención y salvación de Dios, con el resultado de que muchos otros pueblos vengan a ser sus hijos espirituales.
* La frase "hijo de" a menudo tiene un significado figurado, "teniendo las características de". Ejemplos de esto incluyen, "hijos de la luz", "hijos de desobediencia", "un hijo de paz" y "hijos del trueno".
* La frase "hijo de" frecuentemente se utiliza para decir quien es el padre de la persona. Esta frase es utilizada en genealogías y muchos otros lugares.
* Utilizando "hijo de" para dar el nombre del padre frecuentemente ayuda a distinguir a las personas quienes tienen el mismo nombre. Por ejemplo, "Azarías, hijo de Sadoc" y "Azarías, hijo de Natán" en 1 Reyes 4 y "Azarías, hijo de Amasías" en 2 Reyes 15 son tres diferentes hombres.

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

* En la mayoría de ocurencias de este término, es mejor traducir "hijo" utilizando el término literal en el lenguaje que se usa para referirse a un hijo.
* Cuando se traduce el término "Hijo de Dios", el término usual y común para "hijo" debe ser utilizado.
* Cuando usado para referirse a un descendiente en vez de un hijo directo, el término "descendiente" puede ser usado, al referirse a Jesús como el "descendiente de David" o en genealogías donde en ocasiones "hijo" se refiere a un descendiente varón.
* En ocasiones "hijos" pueden utilizado cuando se refiere a ambos varones y hembras. Por ejemplo, "hijos de Dios" puede ser utilizado ya que esta expresión también incluye niñas y mujeres.
* La expresión figurada de "hijo de" puede también ser traducida como "alguien que tiene las características de" o "alguien quien es como" o "alguien quien tiene" o "alguien quien actúa como".

### Hijo de Dios, el Hijo, Hijo

#### Definición:

El término "Hijo de Dios" se refiere a Jesús, el Verbo de Dios quien vino al mundo como un ser humano. A menudo también se le refiere a Él como "el Hijo".

* El Hijo de Dios tiene la misma naturaleza de dios el Padre, y es completo Dios.
* Dios el Padre, Dios el Hijo y Dios el Espíritu Santo son todos en escencia uno.
* A diferencia de los hijos humanos, el Hijo de Dios siempre ha existido.
* En el principio, el Hijo de Dios estaba activo creando al mundo, junto a su Padre y el Espíritu Santo.
* Porque Jesús es el Hijo de Dios, Él ama y obedece al Padre y su Padre lo ama.

SUGERENCIA DE TRADUCCIÓN

* Para el término, "Hijo de Dios", es mejor traducir "Hijo" con la misma palabra que el lenguaje utilizaría normalmente para referirse a un hijo humano.
* Asegúrense que la palabra utilizada para traducir "Hijo" se ajusta con la palabra usada para traducir "Padre" y que estas palabras son las utilizadas más naturalmente para expresar una relación padre-hijo en el lenguaje del proyecto.
* Utilizando letras mayúsculas para comenzar "Hijo" ayudarán a mostrar que esto está hablando de Dios.

### Hijo de Dios, el Hijo, Hijo

#### Definición:

El término "Hijo de Dios" se refiere a Jesús, el Verbo de Dios quien vino al mundo como un ser humano. A menudo también se le refiere a Él como "el Hijo".

* El Hijo de Dios tiene la misma naturaleza de dios el Padre, y es completo Dios.
* Dios el Padre, Dios el Hijo y Dios el Espíritu Santo son todos en escencia uno.
* A diferencia de los hijos humanos, el Hijo de Dios siempre ha existido.
* En el principio, el Hijo de Dios estaba activo creando al mundo, junto a su Padre y el Espíritu Santo.
* Porque Jesús es el Hijo de Dios, Él ama y obedece al Padre y su Padre lo ama.

SUGERENCIA DE TRADUCCIÓN

* Para el término, "Hijo de Dios", es mejor traducir "Hijo" con la misma palabra que el lenguaje utilizaría normalmente para referirse a un hijo humano.
* Asegúrense que la palabra utilizada para traducir "Hijo" se ajusta con la palabra usada para traducir "Padre" y que estas palabras son las utilizadas más naturalmente para expresar una relación padre-hijo en el lenguaje del proyecto.
* Utilizando letras mayúsculas para comenzar "Hijo" ayudarán a mostrar que esto está hablando de Dios.

### Hijos, hijo, hija

#### Definición:

En la Biblia, el término "hijo" suele ser usado generalmente para referirse a alguien que es de edad temprana, incluyendo a un infante. El término "hijos" es la forma plural y también tiene muchos usos figurados.

* En la Biblia, discípulos o seguidores son a veces llamados "hijos."
* A menudo el término "hijos" es usado para referirse a los descendientes de una persona.
* La frase "hijos de" puede referirse a ser caracterizado por algo. Algunos ejemplos de esto serían:
* hijos de luz
* hijos de obedicencia
* hijos del diablo
* Este término puede también referirse a personas que son como hijos espirituales. Por ejemplo, "hijos de Dios" se refiere a personas que pertenecen a Dios por la fe en Jesús.

Sugerencias para la traducción:

* El término "hijos" puede ser traducido como "descendientes" cuando está refiriéndose a los bisnietos, tataranietos, etc. de alguien.
* Dependiendo del contexto, "hijos de" puede ser traducido como "personas que tienen las características de" o "personas que se comportan como."
* Si es posible, la frase: "hijos de Dios" debe ser traducido literalmente ya que un tema bíblico importante es que Dios es nuestro Padre celestial. Una posible traducción alterna sería "personas que pertenecen a Dios" o "hijos espirituales de Dios."
* Cuando Jesús llama "hijos" a sus discípulos , esto también puede ser traducido como "queridos amigos" o "mis amados discípulos."
* Cuando Pablo y Juan se refieren a los creyentes en Jesús como "hijos," esto también puede ser traducido como "queridos compañeros creyentes."
* La frase "hijos de la promesa" puede ser traducido como "personas que han recibido lo que Dios les prometió."

### Hijos, hijo, hija

#### Definición:

En la Biblia, el término "hijo" suele ser usado generalmente para referirse a alguien que es de edad temprana, incluyendo a un infante. El término "hijos" es la forma plural y también tiene muchos usos figurados.

* En la Biblia, discípulos o seguidores son a veces llamados "hijos."
* A menudo el término "hijos" es usado para referirse a los descendientes de una persona.
* La frase "hijos de" puede referirse a ser caracterizado por algo. Algunos ejemplos de esto serían:
* hijos de luz
* hijos de obedicencia
* hijos del diablo
* Este término puede también referirse a personas que son como hijos espirituales. Por ejemplo, "hijos de Dios" se refiere a personas que pertenecen a Dios por la fe en Jesús.

Sugerencias para la traducción:

* El término "hijos" puede ser traducido como "descendientes" cuando está refiriéndose a los bisnietos, tataranietos, etc. de alguien.
* Dependiendo del contexto, "hijos de" puede ser traducido como "personas que tienen las características de" o "personas que se comportan como."
* Si es posible, la frase: "hijos de Dios" debe ser traducido literalmente ya que un tema bíblico importante es que Dios es nuestro Padre celestial. Una posible traducción alterna sería "personas que pertenecen a Dios" o "hijos espirituales de Dios."
* Cuando Jesús llama "hijos" a sus discípulos , esto también puede ser traducido como "queridos amigos" o "mis amados discípulos."
* Cuando Pablo y Juan se refieren a los creyentes en Jesús como "hijos," esto también puede ser traducido como "queridos compañeros creyentes."
* La frase "hijos de la promesa" puede ser traducido como "personas que han recibido lo que Dios les prometió."

### Hijos, cría

#### Definición:

Los términos "hijos" o "cría" se refieren en general a los descendientes biológicos de personas o animales.

* A menudo en la Biblia, "cría" tiene el mismo significado que "hijos" o "descendientes."
* El término "simiente" en ocasiones es usado figuradamente para referirse a cría o hijos.

### Hijos, cría

#### Definición:

Los términos "hijos" o "cría" se refieren en general a los descendientes biológicos de personas o animales.

* A menudo en la Biblia, "cría" tiene el mismo significado que "hijos" o "descendientes."
* El término "simiente" en ocasiones es usado figuradamente para referirse a cría o hijos.

### Isaí

#### Definición:

Isaí fue el padre del Rey David, y el nieto de Ruth y Boaz.

* Él era un "efrateo" que significa que era del pueblo de Efrata (Belén) y de la tribu de Judá.
* El profeta Isaías dio una prolongada profecía acerca de un "retoño" o "vástago" que saldría del "tronco de Isaí" y llevaría fruto. Esto se refiere a Jesús que era descendiente de Isaí.

### Isaí

#### Definición:

Isaí fue el padre del Rey David, y el nieto de Ruth y Boaz.

* Él era un "efrateo" que significa que era del pueblo de Efrata (Belén) y de la tribu de Judá.
* El profeta Isaías dio una prolongada profecía acerca de un "retoño" o "vástago" que saldría del "tronco de Isaí" y llevaría fruto. Esto se refiere a Jesús que era descendiente de Isaí.

### Isaías

#### Definición:

Isaías era un profeta de Dios que profetizó durante los reinados de cuatros reyes de Judá: Uzías, Jotam, Acaz y Ezequías.

* Él vivió en Jerusalén durante el tiempo cuando los asirios estaban atacando la ciudad, durante el reinado de Ezequías.
* El libro de Isaías del Antiguo Testamento es uno de los libros principales de la Biblia.
* Isaías escribió muchas profecías que se cumplieron mientras él todavía vivía.
* Isaías es conocido especialmente por las profecías que él escribió acerca del Mesías que se cumplieron 700 años después cuando Jesús vivió en la tierra.
* Jesús y sus discípulos citaban las profecías de Isaías para enseñarle a las personas acerca del Mesías.

### Isaías

#### Definición:

Isaías era un profeta de Dios que profetizó durante los reinados de cuatros reyes de Judá: Uzías, Jotam, Acaz y Ezequías.

* Él vivió en Jerusalén durante el tiempo cuando los asirios estaban atacando la ciudad, durante el reinado de Ezequías.
* El libro de Isaías del Antiguo Testamento es uno de los libros principales de la Biblia.
* Isaías escribió muchas profecías que se cumplieron mientras él todavía vivía.
* Isaías es conocido especialmente por las profecías que él escribió acerca del Mesías que se cumplieron 700 años después cuando Jesús vivió en la tierra.
* Jesús y sus discípulos citaban las profecías de Isaías para enseñarle a las personas acerca del Mesías.

### Israel, Israelitas, nación de Israel

#### Definición:

El término "Israel" fue el nombre que Dios le dio a Jacob. Israel significa "Él lucha con Dios."

* Los descendientes de Jacob llegaron a conocerse como el "pueblo de Israel," "la nación de Israel," o los "israelitas."
* Dios formó su pacto con el pueblo de Israel. Ellos fueron Su pueblo escogido.
* La nación de Israel consistía de doce tribus.
* Poco después de morir el Rey Salomon, Israel se dividió en dos reinos: el reino sur llamado "Judá" y el reino del norte llamado "Israel."
* A menudo el término "Israel" puede ser traducido como "el pueblo de Israel" o "la nación de Israel," dependiendo del contexto.

### Israel, Israelitas, nación de Israel

#### Definición:

El término "Israel" fue el nombre que Dios le dio a Jacob. Israel significa "Él lucha con Dios."

* Los descendientes de Jacob llegaron a conocerse como el "pueblo de Israel," "la nación de Israel," o los "israelitas."
* Dios formó su pacto con el pueblo de Israel. Ellos fueron Su pueblo escogido.
* La nación de Israel consistía de doce tribus.
* Poco después de morir el Rey Salomon, Israel se dividió en dos reinos: el reino sur llamado "Judá" y el reino del norte llamado "Israel."
* A menudo el término "Israel" puede ser traducido como "el pueblo de Israel" o "la nación de Israel," dependiendo del contexto.

### Jacob, Israel

#### Definición:

Jacob fue el hijo gemelo más joven de Isaac y Rebeca.

* El nombre de Jacob significa "él agarra el talón" lo cual es una expresión que quiere decir "él engaña." Al nacer, Jacob estaba agarrado del talón de su hermano gemelo Esaú.
* Muchos años después, Dios cambió el nombre de Jacob a "Israel," que significa "él lucha con Dios."
* Jacob era astuto y engañoso. Él encontró maneras de quitarle la bendición de primogénito y los derechos de herencia de su hermano mayor, Esaú.
* Esaú se enojó y planeó matarlo, así que Jacob se fue de su tierra natal. Pero años después, Jacob regresó con sus esposas e hijos a la tierra de Canaán donde vivía Esaú, y sus familias vivieron en paz cerca los unos de los otros.
* Jacob tuvo doce hijos Sus descendientes vinieron a ser las doce tribus de Israel.
* Un hombre distinto llamado Jacob está mencionado como el padre de José en la genealogía de Mateo.

### Jacob, Israel

#### Definición:

Jacob fue el hijo gemelo más joven de Isaac y Rebeca.

* El nombre de Jacob significa "él agarra el talón" lo cual es una expresión que quiere decir "él engaña." Al nacer, Jacob estaba agarrado del talón de su hermano gemelo Esaú.
* Muchos años después, Dios cambió el nombre de Jacob a "Israel," que significa "él lucha con Dios."
* Jacob era astuto y engañoso. Él encontró maneras de quitarle la bendición de primogénito y los derechos de herencia de su hermano mayor, Esaú.
* Esaú se enojó y planeó matarlo, así que Jacob se fue de su tierra natal. Pero años después, Jacob regresó con sus esposas e hijos a la tierra de Canaán donde vivía Esaú, y sus familias vivieron en paz cerca los unos de los otros.
* Jacob tuvo doce hijos Sus descendientes vinieron a ser las doce tribus de Israel.
* Un hombre distinto llamado Jacob está mencionado como el padre de José en la genealogía de Mateo.

### Jericó

#### Definición:

Jericó fue una poderosa ciudad en la tierra de Canaán. Estaba localizada justo al oeste del Río Jordán y justo al norte del Mar Salado

* Como todos los cananitas, la gente de Jericó adoraba a los dioses falsos.
* Jericó fue la primera ciudad en la tierra de Canaán que Dios le dijo a los Israelitas que conquistaran.
* Cuando Josué dirigió a los israelitas contra Jericó, Dios hizo un gran milagro para ayudarlos a derrotar la ciudad.

### Jericó

#### Definición:

Jericó fue una poderosa ciudad en la tierra de Canaán. Estaba localizada justo al oeste del Río Jordán y justo al norte del Mar Salado

* Como todos los cananitas, la gente de Jericó adoraba a los dioses falsos.
* Jericó fue la primera ciudad en la tierra de Canaán que Dios le dijo a los Israelitas que conquistaran.
* Cuando Josué dirigió a los israelitas contra Jericó, Dios hizo un gran milagro para ayudarlos a derrotar la ciudad.

### Jerusalén

#### Definición:

Jerusalén fue originalmente una antigua ciudad cananea que luego se convirtió en la ciudad más importante en Israel. Está localizada cerca de 34 kilómetros al oeste del Mar Salado y justo al norte de Belén. Todavía en el presente es la capital de Israel.

* El nombre de "Jerusalén" se menciona por primera vez en el libro de Josué. Otros nombres del Antiguo Testamento para esta ciudad incluyen "Salem," "ciudad de Jebú," y "Sion." Tanto "Jerusalén" como "Salem"

contienen la raíz "paz."

* Originalmente, Jerusalén fue una fortaleza jebusea llamada "Sion" la cual el Rey David capturó y convirtió en su ciudad capital.
* Salomón, el hijo de David, construyó el primer templo en Jerusalén, sobre el Monte Moriah, el cual fue la montaña donde Abraham ofreció a su hijo Isaac a Dios. El templo fue reconstruido allí luego de haber sido destruido por los babilonios.
* Debido a que el templo estaba en Jerusalén, la mayoría de los festivales judíos se celebraban allí.
* La gente normalmente se refería a "subir" a Jerusalén ya que estaba localizada en las montañas.
* Los babilonios destruyeron Jerusalén, pero 70 años después Dios les permitió volver y reconstruir la ciudad.
* En el Nuevo Testamento, Jesús fue dedicado desde bebé en el templo en Jerusalén y fue en Jerusalén donde fue llevado a juicio y sentenciado a morir en la cruz.
* Después que Jesús volvió a la vida, Jerusalén fue uno de los lugares principales donde Jesús pasó el tiempo con sus discípulos antes de volver al cielo.

### Jerusalén

#### Definición:

Jerusalén fue originalmente una antigua ciudad cananea que luego se convirtió en la ciudad más importante en Israel. Está localizada cerca de 34 kilómetros al oeste del Mar Salado y justo al norte de Belén. Todavía en el presente es la capital de Israel.

* El nombre de "Jerusalén" se menciona por primera vez en el libro de Josué. Otros nombres del Antiguo Testamento para esta ciudad incluyen "Salem," "ciudad de Jebú," y "Sion." Tanto "Jerusalén" como "Salem"

contienen la raíz "paz."

* Originalmente, Jerusalén fue una fortaleza jebusea llamada "Sion" la cual el Rey David capturó y convirtió en su ciudad capital.
* Salomón, el hijo de David, construyó el primer templo en Jerusalén, sobre el Monte Moriah, el cual fue la montaña donde Abraham ofreció a su hijo Isaac a Dios. El templo fue reconstruido allí luego de haber sido destruido por los babilonios.
* Debido a que el templo estaba en Jerusalén, la mayoría de los festivales judíos se celebraban allí.
* La gente normalmente se refería a "subir" a Jerusalén ya que estaba localizada en las montañas.
* Los babilonios destruyeron Jerusalén, pero 70 años después Dios les permitió volver y reconstruir la ciudad.
* En el Nuevo Testamento, Jesús fue dedicado desde bebé en el templo en Jerusalén y fue en Jerusalén donde fue llevado a juicio y sentenciado a morir en la cruz.
* Después que Jesús volvió a la vida, Jerusalén fue uno de los lugares principales donde Jesús pasó el tiempo con sus discípulos antes de volver al cielo.

### Jesús, Jesucristo, Cristo Jesús

#### Definición:

Jesús es el Hijo de Dios. El nombre de "Jesús" significa "Yavé (Jehová) salva." El término "Cristo" es un título que significa "el ungido" y es otra palabra para el Mesías.

* Los dos nombres son combinados a menudo como "Jesucristo" o "Cristo Jesús." Estos nombres enfatizan que el Hijo de Dios es el Mesías que vino a salvar a las personas de ser eternamente castigadas por sus pecados.
* De una manera milagrosa, el Espíritu Santo causó que el eterno Hijo de Dios naciera como ser humano. Les fue dicho a sus padres terrenales por un ángel que le llamaran "Jesús" porque él estaba destinado a salvar a las personas de sus pecados.
* Jesús hizo muchos milagros que revelaron que Él es Dios y que Él es el Cristo, o Mesías.

Sugerencias para la Traducción:

* Muchos idiomas deletrean "Jesús" y "Cristo" de una manera que mantiene los sonidos o deletreo lo más cercano posible al original. Por ejemplo, "Jesucristo," "Jezus Christus," "Yesus Kristus," y "Hesukristo" son algunas de las maneras en que estos nombres han sido traducidos a diferentes idiomas.
* Para el término "Cristo," algunos idiomas pueden preferir usar alguna forma del término "Mesías" a través de todo el escrito.
* También considere cómo estos nombres son escritos en un idioma local o nacional.

### Jesús, Jesucristo, Cristo Jesús

#### Definición:

Jesús es el Hijo de Dios. El nombre de "Jesús" significa "Yavé (Jehová) salva." El término "Cristo" es un título que significa "el ungido" y es otra palabra para el Mesías.

* Los dos nombres son combinados a menudo como "Jesucristo" o "Cristo Jesús." Estos nombres enfatizan que el Hijo de Dios es el Mesías que vino a salvar a las personas de ser eternamente castigadas por sus pecados.
* De una manera milagrosa, el Espíritu Santo causó que el eterno Hijo de Dios naciera como ser humano. Les fue dicho a sus padres terrenales por un ángel que le llamaran "Jesús" porque él estaba destinado a salvar a las personas de sus pecados.
* Jesús hizo muchos milagros que revelaron que Él es Dios y que Él es el Cristo, o Mesías.

Sugerencias para la Traducción:

* Muchos idiomas deletrean "Jesús" y "Cristo" de una manera que mantiene los sonidos o deletreo lo más cercano posible al original. Por ejemplo, "Jesucristo," "Jezus Christus," "Yesus Kristus," y "Hesukristo" son algunas de las maneras en que estos nombres han sido traducidos a diferentes idiomas.
* Para el término "Cristo," algunos idiomas pueden preferir usar alguna forma del término "Mesías" a través de todo el escrito.
* También considere cómo estos nombres son escritos en un idioma local o nacional.

### Judas Iscariote

#### Definición:

Judas Iscariote fue uno de los doce apóstoles de Jesús. Él fue quien traicionó a Jesús ante los líderes judíos.

* El nombre "Iscariote" puede significar "de Queriot," quizás indicando que Judas se crió en esa ciudad.
* Judas Iscariote administraba el dinero de los apóstoles y regularmente se robaba un poco para uso propio.
* Judas traicionó a Jesús diciéndole a los líderes religiosos dónde Jesús se encontraba para ellos poder arrestarlo.
* Después de que los líderes religiosos condenaran a Jesús a morir, Judas se arrepintió de traicionar a Jesús, asi que devolvió el dinero a los líderes religiosos y luego se suicidó.
* Hay otros hombres llamados Judas en la Biblia, tales como el hermano de Jesús y otro de los doce apóstoles.

### Judas Iscariote

#### Definición:

Judas Iscariote fue uno de los doce apóstoles de Jesús. Él fue quien traicionó a Jesús ante los líderes judíos.

* El nombre "Iscariote" puede significar "de Queriot," quizás indicando que Judas se crió en esa ciudad.
* Judas Iscariote administraba el dinero de los apóstoles y regularmente se robaba un poco para uso propio.
* Judas traicionó a Jesús diciéndole a los líderes religiosos dónde Jesús se encontraba para ellos poder arrestarlo.
* Después de que los líderes religiosos condenaran a Jesús a morir, Judas se arrepintió de traicionar a Jesús, asi que devolvió el dinero a los líderes religiosos y luego se suicidó.
* Hay otros hombres llamados Judas en la Biblia, tales como el hermano de Jesús y otro de los doce apóstoles.

### Judea

#### Definición:

El término "Judea" se refiere a un área de tierra en la antigua Israel. Es usado tanto en sentido restringido como en un sentido más amplio.

* Algunas veces "Judea" es usado en un sentido restringido para referirse solo a la pronvinca ubicada en la parte sur de la antigua Israel, justo al oeste del Mar Muerto. Algunas traducciones llaman a esta provincia "Judá."
* En otros momentos "Judea" tiene un sentido más amplio y se refiere a todas las provincias antiguas de Israel, incluyendo Galilea, Samaria, Perea, Edom y Judea (Judá).
* Si los traductores quieren mantener la distinción clara, el sentido amplio de Judea (ej. Lucas 1:5) puede traducirse como "el país de Judea" y en el sentido restringido (ej. Lucas 1:39) puede traducirse como "la provincia de Judea" o "la provincia de Judá," ya que esta es la parte de la tierra de la antigua Israel donde la tribu de Judá vivió originalmente.

### Judea

#### Definición:

El término "Judea" se refiere a un área de tierra en la antigua Israel. Es usado tanto en sentido restringido como en un sentido más amplio.

* Algunas veces "Judea" es usado en un sentido restringido para referirse solo a la pronvinca ubicada en la parte sur de la antigua Israel, justo al oeste del Mar Muerto. Algunas traducciones llaman a esta provincia "Judá."
* En otros momentos "Judea" tiene un sentido más amplio y se refiere a todas las provincias antiguas de Israel, incluyendo Galilea, Samaria, Perea, Edom y Judea (Judá).
* Si los traductores quieren mantener la distinción clara, el sentido amplio de Judea (ej. Lucas 1:5) puede traducirse como "el país de Judea" y en el sentido restringido (ej. Lucas 1:39) puede traducirse como "la provincia de Judea" o "la provincia de Judá," ya que esta es la parte de la tierra de la antigua Israel donde la tribu de Judá vivió originalmente.

### Judío, judíos

#### Definición:

Los judíos son personas que son descendientes de Abraham a través de su nieto, Jacob. La palabra "judío" viene de la palabra "Judá."

* La gente comenzó a llamar a los Israelitas "judíos" después que regresaron a Judá del exilio en Babilonia.
* Jesús el Mesías era judío. A pesar de eso, los líderes religiosos judíos rechazaron a Jesús y exigieron que fuera matado.
* A menudo la frase "los judíos" se refiere a los líderes de los judíos, no a todo el pueblo judío En esos contextos, algunas traducciones añaden "líderes de" para aclarar esto.

### Judío, judíos

#### Definición:

Los judíos son personas que son descendientes de Abraham a través de su nieto, Jacob. La palabra "judío" viene de la palabra "Judá."

* La gente comenzó a llamar a los Israelitas "judíos" después que regresaron a Judá del exilio en Babilonia.
* Jesús el Mesías era judío. A pesar de eso, los líderes religiosos judíos rechazaron a Jesús y exigieron que fuera matado.
* A menudo la frase "los judíos" se refiere a los líderes de los judíos, no a todo el pueblo judío En esos contextos, algunas traducciones añaden "líderes de" para aclarar esto.

### Justo, justicia

#### Definición:

Los términos "justo" y "justicia" se refieren a la absoluta bondad, rectitud, fidelidad y amor de Dios. Porque Dios es justo, Él debe condenar el pecado.

* Estos términos también son utilizados a menudo para describir a una persona que obedece a Dios y es moralmente buena. Sin embargo, como todas las personas han pecado, nadie excepto Dios es completamente justo.
* Ejemplos de personas que la Biblia llama "justas" incluyen a Noé, Job, Abraham, Zacarías y Elisabet. - Cuando las personas confían en Jesús para que los salve, Dios los limpia de sus pecados y los declara justos basado en la justicia de Jesús.

Sugerencias de Tradución Cuando se refiere a Dios, el término "justo" se puede traducir como "perfectamente bueno y recto" o "siempre actuando justamente."

* La "justicia" de Dios también se puede traducir como "perfecta fidelidad y bondad."
* Cuando se está refiriendo a personas que son obedientes a Dios, el término "justo" se puede traducir como "moralmente buenas" o "rectas" o "viviendo una vida agradable a Dios."
* La frase "los justos" también se puede traducir como "personas rectas" o "personas temerosas de Dios."
* Dependiendo del contexto, "justicia" se puede traducir con la palabra o frase "bondad" o "ser perfectos delante de Dios" o "actuando de manera correcta obediente a Dios" o "haciendo lo perfectamente bueno."
* A veces "los justos" se usa en sentido figurado y se refiere a "personas que se creen buenas" o "personas que parecen ser rectas."

### Justo, justicia

#### Definición:

Los términos "justo" y "justicia" se refieren a la absoluta bondad, rectitud, fidelidad y amor de Dios. Porque Dios es justo, Él debe condenar el pecado.

* Estos términos también son utilizados a menudo para describir a una persona que obedece a Dios y es moralmente buena. Sin embargo, como todas las personas han pecado, nadie excepto Dios es completamente justo.
* Ejemplos de personas que la Biblia llama "justas" incluyen a Noé, Job, Abraham, Zacarías y Elisabet. - Cuando las personas confían en Jesús para que los salve, Dios los limpia de sus pecados y los declara justos basado en la justicia de Jesús.

Sugerencias de Tradución Cuando se refiere a Dios, el término "justo" se puede traducir como "perfectamente bueno y recto" o "siempre actuando justamente."

* La "justicia" de Dios también se puede traducir como "perfecta fidelidad y bondad."
* Cuando se está refiriendo a personas que son obedientes a Dios, el término "justo" se puede traducir como "moralmente buenas" o "rectas" o "viviendo una vida agradable a Dios."
* La frase "los justos" también se puede traducir como "personas rectas" o "personas temerosas de Dios."
* Dependiendo del contexto, "justicia" se puede traducir con la palabra o frase "bondad" o "ser perfectos delante de Dios" o "actuando de manera correcta obediente a Dios" o "haciendo lo perfectamente bueno."
* A veces "los justos" se usa en sentido figurado y se refiere a "personas que se creen buenas" o "personas que parecen ser rectas."

### Justo, justicia, justamente

#### Definición:

Estos términos se refieren a tratar a las personas por igual de acuerdo a las leyes de Dios. Las leyes humanas que reflejan el estándar de Dios de conducta correcta hacia otros también son justas.

* Ser "justo" es actuar de una manera igual y correcta hacia los demás. También implica honestidad e integridad para hacer lo que es moralmente correcto ante los ojos de Dios.
* Actuar "justamente" significa tratar a las personas de manera correcta, buena y apropiada de acuerdo a las leyes de Dios.
* Recibir "justicia" significa ser tratado por igual bajo la ley, ya sea ser protegido por la ley o ser castigado por violar la ley.
* A veces el término "justo" tiene el amplio significado de "recto" o "seguidor de las leyes de Dios."

Sugerencias par la Traducción:

* Dependiendo del contexto, otras maneras de traducir "justo" pueden incluir "moralmente correcto" o "de una manera justa" o "por igual."
* El término "justicia" puede ser traducido como "trato por igual" o "consecuencias merecidas."
* "Actuar justamente" podría ser traducido como "tratar con equidad" o "comportarse de manera justa."
* En algunos contextos, "justo" puede ser traducido como "recto" u "honesto."

### Justo, justicia, justamente

#### Definición:

Estos términos se refieren a tratar a las personas por igual de acuerdo a las leyes de Dios. Las leyes humanas que reflejan el estándar de Dios de conducta correcta hacia otros también son justas.

* Ser "justo" es actuar de una manera igual y correcta hacia los demás. También implica honestidad e integridad para hacer lo que es moralmente correcto ante los ojos de Dios.
* Actuar "justamente" significa tratar a las personas de manera correcta, buena y apropiada de acuerdo a las leyes de Dios.
* Recibir "justicia" significa ser tratado por igual bajo la ley, ya sea ser protegido por la ley o ser castigado por violar la ley.
* A veces el término "justo" tiene el amplio significado de "recto" o "seguidor de las leyes de Dios."

Sugerencias par la Traducción:

* Dependiendo del contexto, otras maneras de traducir "justo" pueden incluir "moralmente correcto" o "de una manera justa" o "por igual."
* El término "justicia" puede ser traducido como "trato por igual" o "consecuencias merecidas."
* "Actuar justamente" podría ser traducido como "tratar con equidad" o "comportarse de manera justa."
* En algunos contextos, "justo" puede ser traducido como "recto" u "honesto."

### Levadura, levar

#### Definición:

Levadura es un término geberal a la sustancia que hace que la masa de pan suba y crezca. Leudar es un tipo de levadura.

* La levadura llena la masa del pan de burbujas de gas, haciendo que la masa expanda antes de hornearla. La levadura es amasado dentro de la masa para que se riegue completamente dentro.
* En los tiempos del Antiguo Testamento, la levadura o agente elevador era producido al dejar que la masa se asentara un rato. Pequeñas cantidades de masa de una tanda anterior eran guardadas como levadura para la tanda siguiente.
* Cuando los israelitas escaparon de Egipto, ellos no tuvieron tiempo para esperar que la masa de pan se elevara, así que hicieron pan sin levadura para llevar con ellos en su viaje. Como recordatorio de esto, cada año el pueblo judío celebra la Pascua comiendo pan sin levadura.
* El término "leudar" o "levadura" es usado figuradamente en la Biblia como una ilustración de cómo el pecado se riega por la vida de una persona o cómo el pecado puede influenciar a otras personas.
* También puede referirse a las falsas enseñanzas que se transmiten a otras personas e influyen en ellas.
* El término "levadura" también es usado de una manera positiva para explicar cómo la influencia del reino de Dios se esparce de persona en persona.

Sugerencias para la Traducción:

* Esto puede ser traducido como "levadura" o "substancia que hace que la harina se expanda." La palabra "elevar" puede ser expresada como "expandir" o "crecer" o "hincharse."
* Si un agente leudante local es usado para hacer que la masa de pan se eleve, ese término puede ser usado.

### Levadura, levar

#### Definición:

Levadura es un término geberal a la sustancia que hace que la masa de pan suba y crezca. Leudar es un tipo de levadura.

* La levadura llena la masa del pan de burbujas de gas, haciendo que la masa expanda antes de hornearla. La levadura es amasado dentro de la masa para que se riegue completamente dentro.
* En los tiempos del Antiguo Testamento, la levadura o agente elevador era producido al dejar que la masa se asentara un rato. Pequeñas cantidades de masa de una tanda anterior eran guardadas como levadura para la tanda siguiente.
* Cuando los israelitas escaparon de Egipto, ellos no tuvieron tiempo para esperar que la masa de pan se elevara, así que hicieron pan sin levadura para llevar con ellos en su viaje. Como recordatorio de esto, cada año el pueblo judío celebra la Pascua comiendo pan sin levadura.
* El término "leudar" o "levadura" es usado figuradamente en la Biblia como una ilustración de cómo el pecado se riega por la vida de una persona o cómo el pecado puede influenciar a otras personas.
* También puede referirse a las falsas enseñanzas que se transmiten a otras personas e influyen en ellas.
* El término "levadura" también es usado de una manera positiva para explicar cómo la influencia del reino de Dios se esparce de persona en persona.

Sugerencias para la Traducción:

* Esto puede ser traducido como "levadura" o "substancia que hace que la harina se expanda." La palabra "elevar" puede ser expresada como "expandir" o "crecer" o "hincharse."
* Si un agente leudante local es usado para hacer que la masa de pan se eleve, ese término puede ser usado.

### Maestro

#### Definición:

Un maestro es una persona que le da a otras personas información nueva. Los maestros ayudan a otros a obtener y utilizar tanto los conocimientos como las destrezas.

* En la Biblia, la palabra "maestro" se utiliza en un sentido especial para referirse a alguien que enseña acerca de Dios. No se refiere a un maestro de escuela.
* Las personas que aprenden de un maestro son llamados "estudiantes" o "discípulos."
* En algunas traducciones bíblicas, este término se escribe con letra mayúscula ("Maestro") cuando es usado como un título para Jesús.

Sugerencias para la Traducción:

* La palabra común para maestro puede ser utilizada para traducir este término, a menos que esa palabra sólo se use para referirse a un maestro de escuela.
* Algunas culturas pueden tener un título especial que es usado para los maestros religiosos como "Señor" o "Rabino" o "Predicador."

### Maestro

#### Definición:

Un maestro es una persona que le da a otras personas información nueva. Los maestros ayudan a otros a obtener y utilizar tanto los conocimientos como las destrezas.

* En la Biblia, la palabra "maestro" se utiliza en un sentido especial para referirse a alguien que enseña acerca de Dios. No se refiere a un maestro de escuela.
* Las personas que aprenden de un maestro son llamados "estudiantes" o "discípulos."
* En algunas traducciones bíblicas, este término se escribe con letra mayúscula ("Maestro") cuando es usado como un título para Jesús.

Sugerencias para la Traducción:

* La palabra común para maestro puede ser utilizada para traducir este término, a menos que esa palabra sólo se use para referirse a un maestro de escuela.
* Algunas culturas pueden tener un título especial que es usado para los maestros religiosos como "Señor" o "Rabino" o "Predicador."

### María, la madre de Jesús

#### Definición:

María era una mujer joven que vivía en la ciudad de Nazaret quien estaba comprometida a casarse con un hombre llamado José. Dios escogió a María para ser la madre de Jesús el Mesías, Hijo de Dios.

* El Espíritu Santo milagrosamente hizo que María quedara embarazada mientras ella era una virgen.
* Un ángel le dijo a María que el bebé que nacería de ella era el HIjo de Dios y que ella debía llamarlo Jesús.
* María amó a Dios y le adoró por ser bueno con ella.
* José se casó con María, pero ella siguió siendo virgen hasta después que el bebé nació.
* María pensó profundamente en las cosas asombrosas que los pastores y sabios dijeron sobre el niño Jesús.
* María y José llevaron al niño Jesús para dedicarle en el templo. Más tarde ellos lo llevaron a Egipto para escapar del plan del rey Herodes para matar al niño. Eventualmente ellos se mudaron a Nazaret.
* Cuando Jesús era adulto, María estaba con Él cuando cambió el agua en vino en la boda de Canaán.
* Los evangelios también mencionan que María estaba cerca de la cruz cuando Jesús estaba muriendo. Él le dijo a su discípulo Juan que cuidara de ella como si fuera su propia madre.

### María, la madre de Jesús

#### Definición:

María era una mujer joven que vivía en la ciudad de Nazaret quien estaba comprometida a casarse con un hombre llamado José. Dios escogió a María para ser la madre de Jesús el Mesías, Hijo de Dios.

* El Espíritu Santo milagrosamente hizo que María quedara embarazada mientras ella era una virgen.
* Un ángel le dijo a María que el bebé que nacería de ella era el HIjo de Dios y que ella debía llamarlo Jesús.
* María amó a Dios y le adoró por ser bueno con ella.
* José se casó con María, pero ella siguió siendo virgen hasta después que el bebé nació.
* María pensó profundamente en las cosas asombrosas que los pastores y sabios dijeron sobre el niño Jesús.
* María y José llevaron al niño Jesús para dedicarle en el templo. Más tarde ellos lo llevaron a Egipto para escapar del plan del rey Herodes para matar al niño. Eventualmente ellos se mudaron a Nazaret.
* Cuando Jesús era adulto, María estaba con Él cuando cambió el agua en vino en la boda de Canaán.
* Los evangelios también mencionan que María estaba cerca de la cruz cuando Jesús estaba muriendo. Él le dijo a su discípulo Juan que cuidara de ella como si fuera su propia madre.

### María Magdalena

#### Definición:

María Magdalena era una de las muchas mujeres que creían en Jesús y Le seguían en Su ministerio. Ella era conocida como la que Jesús había liberedo de siete demonios que la controlaban.

* María Magdalena y algunas otras mujeres ayudaron sosteniendo a Jesús y sus apóstoles ofrendandoles.
* Ella tambien es mencionada como una de las mujeres que fueron las primeras en ver a Jesús después que Él se levantó de la muerte.
* Como María se detuvo a las afuera de la tumba, ella vió a Jesús parado allí y Él le dijo que fuera a decirle a los otros discípulos que Él estaba vivo otra vez.

### María Magdalena

#### Definición:

María Magdalena era una de las muchas mujeres que creían en Jesús y Le seguían en Su ministerio. Ella era conocida como la que Jesús había liberedo de siete demonios que la controlaban.

* María Magdalena y algunas otras mujeres ayudaron sosteniendo a Jesús y sus apóstoles ofrendandoles.
* Ella tambien es mencionada como una de las mujeres que fueron las primeras en ver a Jesús después que Él se levantó de la muerte.
* Como María se detuvo a las afuera de la tumba, ella vió a Jesús parado allí y Él le dijo que fuera a decirle a los otros discípulos que Él estaba vivo otra vez.

### Mateo, Leví

#### Definición:

Mateo era uno de los doce hombres que Jesús escogió para ser un apóstol. Mateo tambien era conocido como Leví, el hijo de Alfeo.

* Mateo (Leví) era un recolector de impuestos de Capernaum antes de que él conociera a Jesús.
* Mateo escribió el Evangelio que lleva su nombre.
* Hay varios hombres llamados Leví en la Biblia.

### Mateo, Leví

#### Definición:

Mateo era uno de los doce hombres que Jesús escogió para ser un apóstol. Mateo tambien era conocido como Leví, el hijo de Alfeo.

* Mateo (Leví) era un recolector de impuestos de Capernaum antes de que él conociera a Jesús.
* Mateo escribió el Evangelio que lleva su nombre.
* Hay varios hombres llamados Leví en la Biblia.

### Moisés

#### Definición:

Moisés era un profeta y líder del pueblo de Israel por más de 40 años.

* Cuando Moisés era bebé, los padres de Moisés lo colocaron en una canasta en el cañas del Río Nilo para esconderlo del Faraón de Egipto. Miriam, la hermana de Moisés lo vigilaba allí. La vida de Moisés fue perdonada cuando la hija del Faraón lo encontró y lo llevó al palacio para criarlo como su hijo.
* Dios escogió a Moisés a libertar a los Israelitas de esclavitud en Egipto y dirigir a ellos a la Tierra Prometida.
* Luego de que los israelitas escaparon de Egipto y mientras ellos vagaban en el desierto, Dios entregó a Moisés las tablas de piedra con Sus mandamientos para el pueblo de Israel.
* Cerca del fin de su vida, Moisés vió la Tierra prometida, pero no pudo vivir en ella porque desobedeció a Dios.

### Moisés

#### Definición:

Moisés era un profeta y líder del pueblo de Israel por más de 40 años.

* Cuando Moisés era bebé, los padres de Moisés lo colocaron en una canasta en el cañas del Río Nilo para esconderlo del Faraón de Egipto. Miriam, la hermana de Moisés lo vigilaba allí. La vida de Moisés fue perdonada cuando la hija del Faraón lo encontró y lo llevó al palacio para criarlo como su hijo.
* Dios escogió a Moisés a libertar a los Israelitas de esclavitud en Egipto y dirigir a ellos a la Tierra Prometida.
* Luego de que los israelitas escaparon de Egipto y mientras ellos vagaban en el desierto, Dios entregó a Moisés las tablas de piedra con Sus mandamientos para el pueblo de Israel.
* Cerca del fin de su vida, Moisés vió la Tierra prometida, pero no pudo vivir en ella porque desobedeció a Dios.

### Nazaret

#### Definición:

Nazaret es una ciudad en la región de Galilea en el norte de Israel. Estaba como a 100 kilometros del norte de Jerusalen, lo cual tomaba entre tres a cinco días de viaje a pie.

* José y María eran de Nazaret, y aquí es donde criaron a Jesús. Es por eso que Jesús fue conocido como "el Nazareno".
* Muchos de los judíos que vivían en Nazaret no respetaban las enseñanzas de Jesús, porque él había crecido entre ellos y pensaban que era una persona normal.
* Una vez, cuando Jesús estaba enseñando en la sinagoga de Nazaret, los judíos intentaron matarlo porque él decía que era el Mesías y los había reprendido por rechazarlo.
* La observación de Natanael cuando escuchó que Jesús era de Nazaret indica que esta ciudad no fue muy bien considerada.

### Nazaret

#### Definición:

Nazaret es una ciudad en la región de Galilea en el norte de Israel. Estaba como a 100 kilometros del norte de Jerusalen, lo cual tomaba entre tres a cinco días de viaje a pie.

* José y María eran de Nazaret, y aquí es donde criaron a Jesús. Es por eso que Jesús fue conocido como "el Nazareno".
* Muchos de los judíos que vivían en Nazaret no respetaban las enseñanzas de Jesús, porque él había crecido entre ellos y pensaban que era una persona normal.
* Una vez, cuando Jesús estaba enseñando en la sinagoga de Nazaret, los judíos intentaron matarlo porque él decía que era el Mesías y los había reprendido por rechazarlo.
* La observación de Natanael cuando escuchó que Jesús era de Nazaret indica que esta ciudad no fue muy bien considerada.

### Olivo

#### Definición:

El olivo (o aceituna) es la pequeña, fruta ovalada de un árbol de olivo, el cual crece mayormente en las regiones que rodean al Mar Mediterráneo.

* Los árboles de olivo son un tipo de arbusto grande de hoja perenne con diminutas flores blancas. Estos crecen mejor en clima cálido y pueden sobrevivir bien con poca agua.
* El fruto del árbol de olivo es de color verde, y cambia a negro cuando madura. Los olivos (o aceitunas) son usados para comer y para extraer aceite.
* El aceite de olivo fue usado para cocinar, para encender lámparas y en ceremonias religiosas.
* En la Biblia, los árboles de olivo y sus ramas son, en ocasiones, usados figuradamente para referirse a las personas.

### Olivo

#### Definición:

El olivo (o aceituna) es la pequeña, fruta ovalada de un árbol de olivo, el cual crece mayormente en las regiones que rodean al Mar Mediterráneo.

* Los árboles de olivo son un tipo de arbusto grande de hoja perenne con diminutas flores blancas. Estos crecen mejor en clima cálido y pueden sobrevivir bien con poca agua.
* El fruto del árbol de olivo es de color verde, y cambia a negro cuando madura. Los olivos (o aceitunas) son usados para comer y para extraer aceite.
* El aceite de olivo fue usado para cocinar, para encender lámparas y en ceremonias religiosas.
* En la Biblia, los árboles de olivo y sus ramas son, en ocasiones, usados figuradamente para referirse a las personas.

### Pascua

#### Definición:

La "Pascua" es el nombre de una festividad religiosa que los judios celebran cada año, para recordar cómo Dios rescató a sus ancestros, los israelitas, de la esclavitud en Egipto.

* El nombre de esta festividad viene del hecho de que Dios "pasó sobre" las casas de los israelitas y no mató a sus hijos cuando Él mató a los hijos primogénitos de los egipcios.
* La celebración de la Pascua incluye una comida especial que consiste de un cordero perfecto que han matado y asado, así como panes hechos sin levadura. Estos alimentos les recuerdan la comida que los israelitas comieron la noche antes de escapar de Egipto.
* Dios le dijo a los israelitas que comieran esta comida cada año para recordar y celebrar cómo Dios "pasó sobre" sus casas y cómo Él los libró de la esclavitud en Egipto.

### Pascua

#### Definición:

La "Pascua" es el nombre de una festividad religiosa que los judios celebran cada año, para recordar cómo Dios rescató a sus ancestros, los israelitas, de la esclavitud en Egipto.

* El nombre de esta festividad viene del hecho de que Dios "pasó sobre" las casas de los israelitas y no mató a sus hijos cuando Él mató a los hijos primogénitos de los egipcios.
* La celebración de la Pascua incluye una comida especial que consiste de un cordero perfecto que han matado y asado, así como panes hechos sin levadura. Estos alimentos les recuerdan la comida que los israelitas comieron la noche antes de escapar de Egipto.
* Dios le dijo a los israelitas que comieran esta comida cada año para recordar y celebrar cómo Dios "pasó sobre" sus casas y cómo Él los libró de la esclavitud en Egipto.

### Pedro, Simón Pedro, Cefas

#### Definición:

Pedro fue uno de los doce apóstoles de Jesús. Él fue un líder importante de la Iglesia Primitiva.

* Antes de que Jesús lo llamara a ser Su discípulo, el nombre de Pedro fue Simón.
* Luego, Jesús también lo llamó "Cefas," que significa "piedra" o "roca" en el lenguaje arameo. El nombre Pedro también significa "piedra" o "roca" en la lengua griega.
* Dios trabajó por medio de Pedro para sanar a las personas y para predicar las buenas noticias acerca de Jesús.
* Dos libros del Nuevo Testamento son cartas que Pedro escribió para animar y enseñar a los hermanos creyentes.

### Pedro, Simón Pedro, Cefas

#### Definición:

Pedro fue uno de los doce apóstoles de Jesús. Él fue un líder importante de la Iglesia Primitiva.

* Antes de que Jesús lo llamara a ser Su discípulo, el nombre de Pedro fue Simón.
* Luego, Jesús también lo llamó "Cefas," que significa "piedra" o "roca" en el lenguaje arameo. El nombre Pedro también significa "piedra" o "roca" en la lengua griega.
* Dios trabajó por medio de Pedro para sanar a las personas y para predicar las buenas noticias acerca de Jesús.
* Dos libros del Nuevo Testamento son cartas que Pedro escribió para animar y enseñar a los hermanos creyentes.

### Pilato

#### Definición:

Pilato era el gobernador de la provincia romana de Judea que condenó a Jesús a la muerte.

* Porque Pilato era el gobernador, él tenía la autoridad para condenar a los criminales a la muerte.
* Los líderes religiosos judíos querían que Pilato crucificará a Jesús y tambien querian que mintiera y diera que Jesus era un criminal.
* Pilato se dio cuenta de que Jesús no era culpable, pero le temía a la multitud y quiso complacerlos, así que ordenó a sus soldados a que crucificaran a Jesus.

### Pilato

#### Definición:

Pilato era el gobernador de la provincia romana de Judea que condenó a Jesús a la muerte.

* Porque Pilato era el gobernador, él tenía la autoridad para condenar a los criminales a la muerte.
* Los líderes religiosos judíos querían que Pilato crucificará a Jesús y tambien querian que mintiera y diera que Jesus era un criminal.
* Pilato se dio cuenta de que Jesús no era culpable, pero le temía a la multitud y quiso complacerlos, así que ordenó a sus soldados a que crucificaran a Jesus.

### Rabí

#### Definición:

El término "rabí" literalmente significa "mi amo" o "mi maestro."

* Era un título de respeto que se utilizaba para dirigirse a un hombre que era maestro religioso judío, especialmente un maestro de las leyes de Dios.
* Tanto Juan el Bautista como Jesús, en algunas ocasiones eran llamados "Rabí" por sus discípulos.

Sugerencias para la traducción:

* Formas para traducir este término podrían incluir "Mi Amo" o "Mi Maestro" u "Honorable Maestro" o "Maestro Religioso." Algunos lenguajes pueden escribir en mayúscula un saludo como este, mientras que otros no.
* El lenguaje al que se está traduciendo también puede tener una forma especial para dirigirse normalmente a los maestros.
* Asegure de que la traducción de este término no suene como que Jesús era un maestro escolar.
* También considere cómo "Rabí" es traducido en una traducción bíblica en algún lenguaje relacionado o en un lenguaje nacional.

### Rabí

#### Definición:

El término "rabí" literalmente significa "mi amo" o "mi maestro."

* Era un título de respeto que se utilizaba para dirigirse a un hombre que era maestro religioso judío, especialmente un maestro de las leyes de Dios.
* Tanto Juan el Bautista como Jesús, en algunas ocasiones eran llamados "Rabí" por sus discípulos.

Sugerencias para la traducción:

* Formas para traducir este término podrían incluir "Mi Amo" o "Mi Maestro" u "Honorable Maestro" o "Maestro Religioso." Algunos lenguajes pueden escribir en mayúscula un saludo como este, mientras que otros no.
* El lenguaje al que se está traduciendo también puede tener una forma especial para dirigirse normalmente a los maestros.
* Asegure de que la traducción de este término no suene como que Jesús era un maestro escolar.
* También considere cómo "Rabí" es traducido en una traducción bíblica en algún lenguaje relacionado o en un lenguaje nacional.

### Reino

#### Definición:

Un reino es un grupo de personas gobernadas por un rey. También se refiere al reino o regiones políticas sobre los cuales un rey u otro gobernante tiene control y autoridad.

* Un reino puede ser de cualquier tamaño geográfico. Un rey podría gobernar una nación o un país o solo una ciudad.
* El término "reino" también se puede referir a un reinado o autoridad espiritual como en el término "reino de Dios."
* Dios es el gobernante de toda la creación, pero el término "reino de Dios" se refiere especialmente a Su reinado y autoridad sobre la gente que han creído en Jesús y que se han sometido a Su autoridad.
* La Biblia también habla de que Satanás tiene un "reino" en el cual él gobierna temporeramente sobre muchas cosas en esta tierra. Su reino es malvado y es descrito como "tinieblas."

Sugerencias para la Traducción:

* Cuando se refiere a una región física que es gobernada por un rey, el término "reino" puede ser traducido como "país."

### Reino

#### Definición:

Un reino es un grupo de personas gobernadas por un rey. También se refiere al reino o regiones políticas sobre los cuales un rey u otro gobernante tiene control y autoridad.

* Un reino puede ser de cualquier tamaño geográfico. Un rey podría gobernar una nación o un país o solo una ciudad.
* El término "reino" también se puede referir a un reinado o autoridad espiritual como en el término "reino de Dios."
* Dios es el gobernante de toda la creación, pero el término "reino de Dios" se refiere especialmente a Su reinado y autoridad sobre la gente que han creído en Jesús y que se han sometido a Su autoridad.
* La Biblia también habla de que Satanás tiene un "reino" en el cual él gobierna temporeramente sobre muchas cosas en esta tierra. Su reino es malvado y es descrito como "tinieblas."

Sugerencias para la Traducción:

* Cuando se refiere a una región física que es gobernada por un rey, el término "reino" puede ser traducido como "país."

### Reino de Dios, reino de los cielos

#### Definición:

Los términos "reino de Dios" y "reino de los cielos" se refieren al dominio y autoridad de Dios sobre Su pueblo y sobre toda la creación.

* Los judíos a menudo usaban el término "cielos" de una forma figurada refiriéndose a Dios para evitar decir Su nombre directamente.
* En el libro del Nuevo Testamento que Mateo escribió, él se refirió al "reino de los cielos," probablemente porque estaba escribiendo principalmente a una audiencia judía.
* El reino de Dios se refiere a Dios gobernando sobre las personas espiritualmente, pero también sobre el mundo físico.
* En el Antiguo Testamento los profetas dijeron que Dios enviaría al Mesías para gobernar con justicia. Jesús, el Hijo de Dios, es el Mesías que gobernará sobre el reino de Dios por siempre.

Sugerencias para la Traducción:

* Dependiendo del contexto, "reino de Dios" puede ser traducido como "gobierno de Dios."

### Reino de Dios, reino de los cielos

#### Definición:

Los términos "reino de Dios" y "reino de los cielos" se refieren al dominio y autoridad de Dios sobre Su pueblo y sobre toda la creación.

* Los judíos a menudo usaban el término "cielos" de una forma figurada refiriéndose a Dios para evitar decir Su nombre directamente.
* En el libro del Nuevo Testamento que Mateo escribió, él se refirió al "reino de los cielos," probablemente porque estaba escribiendo principalmente a una audiencia judía.
* El reino de Dios se refiere a Dios gobernando sobre las personas espiritualmente, pero también sobre el mundo físico.
* En el Antiguo Testamento los profetas dijeron que Dios enviaría al Mesías para gobernar con justicia. Jesús, el Hijo de Dios, es el Mesías que gobernará sobre el reino de Dios por siempre.

Sugerencias para la Traducción:

* Dependiendo del contexto, "reino de Dios" puede ser traducido como "gobierno de Dios."

### Rey

#### Definición:

El término "rey" se refiere a un hombre que es el gobernante supremo de una ciudad, estado, o país. - Usualmente un rey es seleccionado para gobernar debido a su relación familiar con reyes anteriores.

* Cuando un rey muere, usualmente es su hijo mayor quien se convierte en el próximo rey.
* En tiempos antiguos, el rey tenía autoridad absoluta sobre la gente dentro de su reino.
* En ocasiones raras, el término "rey" puede ser usado para referirse a alguien que no sea un verdadero rey, como el "Rey Herodes" en el Nuevo Testamento.
* En la Biblia, Dios es mencionado como un rey que gobierna sobre Su pueblo.
* El "reino de Dios" se refiere al gobierno de Dios sobre Su pueblo.
* Jesús fue llamado "rey de los judíos," "rey de Israel," y "rey de reyes."
* Cuando Jesús regrese, Él regirá como rey sobre el mundo.
* Este término podría ser traducido como "jefe supremo" o "líder absoluto" o "gobernante soberano."
* La frase "rey de reyes" podría ser traducida como "rey que rige sobre todos los demás reyes" o "gobernante supremo que tiene autoridad sobre todos los demás gobernantes."

### Rey

#### Definición:

El término "rey" se refiere a un hombre que es el gobernante supremo de una ciudad, estado, o país. - Usualmente un rey es seleccionado para gobernar debido a su relación familiar con reyes anteriores.

* Cuando un rey muere, usualmente es su hijo mayor quien se convierte en el próximo rey.
* En tiempos antiguos, el rey tenía autoridad absoluta sobre la gente dentro de su reino.
* En ocasiones raras, el término "rey" puede ser usado para referirse a alguien que no sea un verdadero rey, como el "Rey Herodes" en el Nuevo Testamento.
* En la Biblia, Dios es mencionado como un rey que gobierna sobre Su pueblo.
* El "reino de Dios" se refiere al gobierno de Dios sobre Su pueblo.
* Jesús fue llamado "rey de los judíos," "rey de Israel," y "rey de reyes."
* Cuando Jesús regrese, Él regirá como rey sobre el mundo.
* Este término podría ser traducido como "jefe supremo" o "líder absoluto" o "gobernante soberano."
* La frase "rey de reyes" podría ser traducida como "rey que rige sobre todos los demás reyes" o "gobernante supremo que tiene autoridad sobre todos los demás gobernantes."

### Saduceo

#### Definición:

Los saduceos eran un grupo político de sacerdotes judíos durante el tiempo de Jesucristo, que apoyaban el gobierno romano y que no creyeron en la resurrección.

* Muchos saduceos eran ricos, judíos de clase alta que tenían posiciones de liderazgo poderosas así como jefes sacerdotales y altos sacerdotes.
* Las tareas de los saduceos incluían mantenimiento del complejo del templo y tareas sacerdotales, así como ofrecer sacrificios.
* Los saduceos y los fariseos influenciaron fuertemente a los líderes romanos para crucificar a Jesús.
* Jesús habló en contra de estos dos grupos religiosos por su egoísmo e hipocresía.

### Saduceo

#### Definición:

Los saduceos eran un grupo político de sacerdotes judíos durante el tiempo de Jesucristo, que apoyaban el gobierno romano y que no creyeron en la resurrección.

* Muchos saduceos eran ricos, judíos de clase alta que tenían posiciones de liderazgo poderosas así como jefes sacerdotales y altos sacerdotes.
* Las tareas de los saduceos incluían mantenimiento del complejo del templo y tareas sacerdotales, así como ofrecer sacrificios.
* Los saduceos y los fariseos influenciaron fuertemente a los líderes romanos para crucificar a Jesús.
* Jesús habló en contra de estos dos grupos religiosos por su egoísmo e hipocresía.

### Santo, santidad

#### Definición:

Los términos "santo" y "santidad" se refieren al carácter de Dios que está completamente apartado y separado de todo lo que sea pecaminoso e imperfecto.

* Solo Dios es absolutamente santo. Él hace que las personas y las cosas sean santas.
* Una persona que es santa le pertenece a Dios y ha sido apartado con el propósito de servir a Dios y de traerle gloria a Él.
* Un objeto que Dios ha declarado ser santo es uno que Él ha apartado para Su gloria y uso, como por ejemplo, un altar cuyo propósito sea ofrecer sacrificios a Él.
* Debido a que Dios es santo, la gente no puede acercarse a Él a menos que Él se lo permita, porque ellos son meros seres humanos, pecaminosos e imperfectos.
* En el Antiguo Testamento, Dios apartó a los sacerdotes como santos para rendirle un servicio especial a Él. Tenían que ser purificados del pecado mediante una ceremonia para poder acercarse a Dios.
* Dios también apartó como santos a ciertos lugares y cosas que le pertenecían a Él o en los cuales Él se revelaba a SÍ mismo, como por ejemplo, el templo.

Sugerencias para la Traducción:

* Maneras para traducir "santo" podrían incluir "apartar para Dios" o "perteneciendo a Dios" o "completamente puro" o "perfectamente sin pecado" o "separado del pecado."
* "Hacer santo" se traduce a menudo como "santificar" en español. También podría ser traducido como "separado."

### Santo, santidad

#### Definición:

Los términos "santo" y "santidad" se refieren al carácter de Dios que está completamente apartado y separado de todo lo que sea pecaminoso e imperfecto.

* Solo Dios es absolutamente santo. Él hace que las personas y las cosas sean santas.
* Una persona que es santa le pertenece a Dios y ha sido apartado con el propósito de servir a Dios y de traerle gloria a Él.
* Un objeto que Dios ha declarado ser santo es uno que Él ha apartado para Su gloria y uso, como por ejemplo, un altar cuyo propósito sea ofrecer sacrificios a Él.
* Debido a que Dios es santo, la gente no puede acercarse a Él a menos que Él se lo permita, porque ellos son meros seres humanos, pecaminosos e imperfectos.
* En el Antiguo Testamento, Dios apartó a los sacerdotes como santos para rendirle un servicio especial a Él. Tenían que ser purificados del pecado mediante una ceremonia para poder acercarse a Dios.
* Dios también apartó como santos a ciertos lugares y cosas que le pertenecían a Él o en los cuales Él se revelaba a SÍ mismo, como por ejemplo, el templo.

Sugerencias para la Traducción:

* Maneras para traducir "santo" podrían incluir "apartar para Dios" o "perteneciendo a Dios" o "completamente puro" o "perfectamente sin pecado" o "separado del pecado."
* "Hacer santo" se traduce a menudo como "santificar" en español. También podría ser traducido como "separado."

### Satanás, diablo, el maligno

#### Definición:

El diablo es un ser espiritual que Dios creó, pero él se rebeló en contra de Dios y se convirtió en el enemigo de Dios. El diablo es también llamado "Satanás" y "el maligno".

* El diablo odia a Dios y a todo lo que Dios creó, porque él quiere tomar el lugar de Dios y ser adorado como Dios.
* Satanás tienta a las personas a rebelarse en contra de Dios.
* Dios envió a su Hijo, Jesús a rescatar personas del control de Satanás.
* El nombre "Santanás" significa "adversario" o "enemigo".
* La palabra "diablo" significa "acusador".

Sugerencias de traducción

* La palabra "diablo" puede ser también traducida como "el acusador" o "el maligno" o "el rey de los espíritus malignos" o "el jefe espiritual malvado".
* "Satanás" puede ser traducido como "Oponente" o "Adversario" o algún otro nombre que muestre que él es el diablo.
* Estos términos deberían ser traducidos diferentes a demonio o espíritu maligno.
* Considere cómo estos términos son traducidos en un lenguaje local o nativo.

### Satanás, diablo, el maligno

#### Definición:

El diablo es un ser espiritual que Dios creó, pero él se rebeló en contra de Dios y se convirtió en el enemigo de Dios. El diablo es también llamado "Satanás" y "el maligno".

* El diablo odia a Dios y a todo lo que Dios creó, porque él quiere tomar el lugar de Dios y ser adorado como Dios.
* Satanás tienta a las personas a rebelarse en contra de Dios.
* Dios envió a su Hijo, Jesús a rescatar personas del control de Satanás.
* El nombre "Santanás" significa "adversario" o "enemigo".
* La palabra "diablo" significa "acusador".

Sugerencias de traducción

* La palabra "diablo" puede ser también traducida como "el acusador" o "el maligno" o "el rey de los espíritus malignos" o "el jefe espiritual malvado".
* "Satanás" puede ser traducido como "Oponente" o "Adversario" o algún otro nombre que muestre que él es el diablo.
* Estos términos deberían ser traducidos diferentes a demonio o espíritu maligno.
* Considere cómo estos términos son traducidos en un lenguaje local o nativo.

### Señor, amo

#### Definición:

El término "señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre otras personas.

* Esta palabra es traducida a veces como "maestro" o "amo" al referirse a Jesús o a personas que tuvieran esclavos.

Sugerencias para la traducción:

* Este término debería traducirse como "amo" al referirse a una persona que posee esclavos. También puede ser utilizado por un sirviente para dirigirse a la persona para quien trabaja.
* Cuando se refiere a Jesús, se puede traducir como "maestro" si el contexto demuestra que significa "maestro religioso."
* Si la persona que se está dirigiendo a Jesús no Lo conoce, usaría el término "señor." Esta traducción también se usaría en otros contextos donde se requiere una forma de cortesía para dirigirse a alguien.
* Cuando se refiere a Dios el Padre o a Jesús, este término se escribe como "Señor."

### Señor, amo

#### Definición:

El término "señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre otras personas.

* Esta palabra es traducida a veces como "maestro" o "amo" al referirse a Jesús o a personas que tuvieran esclavos.

Sugerencias para la traducción:

* Este término debería traducirse como "amo" al referirse a una persona que posee esclavos. También puede ser utilizado por un sirviente para dirigirse a la persona para quien trabaja.
* Cuando se refiere a Jesús, se puede traducir como "maestro" si el contexto demuestra que significa "maestro religioso."
* Si la persona que se está dirigiendo a Jesús no Lo conoce, usaría el término "señor." Esta traducción también se usaría en otros contextos donde se requiere una forma de cortesía para dirigirse a alguien.
* Cuando se refiere a Dios el Padre o a Jesús, este término se escribe como "Señor."

### Señor

#### Definición:

El término "Señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre las personas. Cuando se escribe con mayúscula, es un título que se refiere a Dios. (Fíjese, sin embargo, que cuando se usa como forma de dirigirse a alguien, o al comienzo de una oración, puede escribirse con letra mayúscula con el significado de "señor" o maestro.")

* En el Antiguo Testamento, este término también se utiliza en expresiones como "Señor Dios Todopoderoso" o "Señor Yahvé" o "Yahvé nuestro Señor."
* En el Nuevo Testamento, los apóstoles usaban este término en expresiones como "Señor Jesús" o "Señor Jesucristo," que dan a entender que Jesús es Dios.
* El término "Señor" en el Nuevo Testamento es utlizado sólo como una referncia directa a Dios, especialmente en citas tomadas del Antiguo Testamento. Por ejemplo, el texto del Antiguo Testamento dice "Bendito el que viene en el nombre de Yahvé" y el texto del Nuevo Testamento tiene "Bendito el que viene en el nombre del Señor."
* En la ULB y UDB, el título "Señor" es utilizado únicamente para traducir las palabras hebrea y griega que significan "Señor". Nunca es utilizado como una traducción del nombre de Dios (Yahvé), como se hace en muchas traducciones.

Sugerencias para la Traducción:

* Algunos lenguajes traducen este término como "Maestro" o "Gobernante" o cualquier otro término que comunica propiedad y supremacía real.
* En los contextos apropiados, muchas traducciones escriben con mayúscula la primera letra de este término para hacer evidente al lector que se refiere a Dios.
* En lugares del Nuevo Testamento donde hay citas del Antiguo Testamento, el término "Señor Dios" puede ser utilizado para hacer evidente que se refiere a Dios.

### Señor

#### Definición:

El término "Señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre las personas. Cuando se escribe con mayúscula, es un título que se refiere a Dios. (Fíjese, sin embargo, que cuando se usa como forma de dirigirse a alguien, o al comienzo de una oración, puede escribirse con letra mayúscula con el significado de "señor" o maestro.")

* En el Antiguo Testamento, este término también se utiliza en expresiones como "Señor Dios Todopoderoso" o "Señor Yahvé" o "Yahvé nuestro Señor."
* En el Nuevo Testamento, los apóstoles usaban este término en expresiones como "Señor Jesús" o "Señor Jesucristo," que dan a entender que Jesús es Dios.
* El término "Señor" en el Nuevo Testamento es utlizado sólo como una referncia directa a Dios, especialmente en citas tomadas del Antiguo Testamento. Por ejemplo, el texto del Antiguo Testamento dice "Bendito el que viene en el nombre de Yahvé" y el texto del Nuevo Testamento tiene "Bendito el que viene en el nombre del Señor."
* En la ULB y UDB, el título "Señor" es utilizado únicamente para traducir las palabras hebrea y griega que significan "Señor". Nunca es utilizado como una traducción del nombre de Dios (Yahvé), como se hace en muchas traducciones.

Sugerencias para la Traducción:

* Algunos lenguajes traducen este término como "Maestro" o "Gobernante" o cualquier otro término que comunica propiedad y supremacía real.
* En los contextos apropiados, muchas traducciones escriben con mayúscula la primera letra de este término para hacer evidente al lector que se refiere a Dios.
* En lugares del Nuevo Testamento donde hay citas del Antiguo Testamento, el término "Señor Dios" puede ser utilizado para hacer evidente que se refiere a Dios.

### Sidón, sidonios

#### Definición:

Sidón era el hijo mayor de Canaán. Hay también una ciudad cananea llamada Sidón, probablemente llamada así por el hijo de Canaán.

* La ciudad de Sidón estaba localizada al noroeste de Israel en la costa del Mar Mediterráneo en una región que ahora es parte del país actual del Líbano.
* Los "sidonios" eran un grupo fenicio que vivieron en la antigua Sidón y la región de alrededor.
* En la Biblia, Sidón está cercanamente asociada con la ciudad de Tiro, y ambas ciudades eran conocidas por su riqueza y el comportamiento inmoral de su pueblo.

### Sidón, sidonios

#### Definición:

Sidón era el hijo mayor de Canaán. Hay también una ciudad cananea llamada Sidón, probablemente llamada así por el hijo de Canaán.

* La ciudad de Sidón estaba localizada al noroeste de Israel en la costa del Mar Mediterráneo en una región que ahora es parte del país actual del Líbano.
* Los "sidonios" eran un grupo fenicio que vivieron en la antigua Sidón y la región de alrededor.
* En la Biblia, Sidón está cercanamente asociada con la ciudad de Tiro, y ambas ciudades eran conocidas por su riqueza y el comportamiento inmoral de su pueblo.

### Tiro, tirios

#### Definición:

Tiro era una antigua ciudad cananea localizada en la costa del Mar Mediterráneo, en lo que es ahora el país moderno del Líbano. Sus habitantes se conocían como "tirianos."

* Parte de la ciudad estaba también localizada en una isla en el mar, como a un kilómetro de la costa.
* Debido a su ubicación y sus recursos naturales valiosos tales como los árboles de cedro, Tiro tenía una industria de intercambio comercial próspera y muy lucrativa.
* El Rey Hiram de Tiro envió madera de árboles de cedro y obreros diestros para construir el palacio del Rey David.
* Años más tarde, Hiram también le dio madera y obreros diestros al Rey Salomón para construir el templo. Salomón le pagó con grandes cantidades de trigo y aciete de oliva.
* Tiro se asociaba a menudo con la cercana ciudad antigua de Sidón. Estas eran las ciudades más importantes de la región de Canaán llamada Fenicia.

### Tiro, tirios

#### Definición:

Tiro era una antigua ciudad cananea localizada en la costa del Mar Mediterráneo, en lo que es ahora el país moderno del Líbano. Sus habitantes se conocían como "tirianos."

* Parte de la ciudad estaba también localizada en una isla en el mar, como a un kilómetro de la costa.
* Debido a su ubicación y sus recursos naturales valiosos tales como los árboles de cedro, Tiro tenía una industria de intercambio comercial próspera y muy lucrativa.
* El Rey Hiram de Tiro envió madera de árboles de cedro y obreros diestros para construir el palacio del Rey David.
* Años más tarde, Hiram también le dio madera y obreros diestros al Rey Salomón para construir el templo. Salomón le pagó con grandes cantidades de trigo y aciete de oliva.
* Tiro se asociaba a menudo con la cercana ciudad antigua de Sidón. Estas eran las ciudades más importantes de la región de Canaán llamada Fenicia.

### Tomás

#### Definición:

Tomás fue uno de los doce hombres a quienes Jesús escogió para ser Sus discípulos (también conocidos como apóstoles). Tomás también era conocido como Dídimo, que significa "gemelo."

* Cerca del fin de la vida terrenal de Jesús, Él le dijo a Sus discípuos que Él se iba para estar con el Padre y que les prepararía un lugar para ellos estar con Él. Tomás le preguntó cómo ellos podrían saber el camino para llegar allí cuando ni siquiera sabían para dónde Él iba.
* Después que Jesús murió y resucitó, Tomás dijo que él no creería que Jesús estaba realmente vivo otra vez a menos que él pudiera ver y sentir las cicatrices donde Jesús había sido herido.

### Tomás

#### Definición:

Tomás fue uno de los doce hombres a quienes Jesús escogió para ser Sus discípulos (también conocidos como apóstoles). Tomás también era conocido como Dídimo, que significa "gemelo."

* Cerca del fin de la vida terrenal de Jesús, Él le dijo a Sus discípuos que Él se iba para estar con el Padre y que les prepararía un lugar para ellos estar con Él. Tomás le preguntó cómo ellos podrían saber el camino para llegar allí cuando ni siquiera sabían para dónde Él iba.
* Después que Jesús murió y resucitó, Tomás dijo que él no creería que Jesús estaba realmente vivo otra vez a menos que él pudiera ver y sentir las cicatrices donde Jesús había sido herido.

### Vino, odre, vino nuevo

#### Definición:

En la Biblia, el término "vino" se refiere a un tipo de bebida fermentada hecha del jugo de una fruta llamada uvas. El vino era guardado en "odres," que eran unos recipientes hechos de la piel de animales.

* El término "vino nuevo" se refería al jugo de uva que acababa de sacarse de la uva y que todavía no estaba fermentado. A veces el término "vino" también se refiere al jugo de uva no fermentado.
* Para hacer el vino, las uvas son aplastadas en una prensa para que el jugo salga. El jugo eventualmente se fermenta y se forma el alcohol en él.
* En los tiempos de la Biblia, el vino era a bebida normal con las comidas. No tenía tanto alcohol como el vino de hoy día.
* Antes de tomar el vino con la comida, a menudo era mezclado con agua.
* Un "odre" que estaba viejo y frágil, se agrietaba, lo cual permitía que el vino se saliera. Odres nuevos eran suaves y flexibles, lo cual signifiaba que no se rajaban fácilmente y podían guardar el vino con seguridad.
* Si el vino no es conocido en su cultura, podría ser traducido como "jugo de uva fermentado," o "bebida fermentada hecho de una fruta llamada uvas" o "jugo de fruta fermentado."
* Maneras para traducir "odre" podrían incluir "bolso para el vino" o "bolsa para el vino de piel de animal" o "recipiente para el vino hecho de piel de animal."

### Vino, odre, vino nuevo

#### Definición:

En la Biblia, el término "vino" se refiere a un tipo de bebida fermentada hecha del jugo de una fruta llamada uvas. El vino era guardado en "odres," que eran unos recipientes hechos de la piel de animales.

* El término "vino nuevo" se refería al jugo de uva que acababa de sacarse de la uva y que todavía no estaba fermentado. A veces el término "vino" también se refiere al jugo de uva no fermentado.
* Para hacer el vino, las uvas son aplastadas en una prensa para que el jugo salga. El jugo eventualmente se fermenta y se forma el alcohol en él.
* En los tiempos de la Biblia, el vino era a bebida normal con las comidas. No tenía tanto alcohol como el vino de hoy día.
* Antes de tomar el vino con la comida, a menudo era mezclado con agua.
* Un "odre" que estaba viejo y frágil, se agrietaba, lo cual permitía que el vino se saliera. Odres nuevos eran suaves y flexibles, lo cual signifiaba que no se rajaban fácilmente y podían guardar el vino con seguridad.
* Si el vino no es conocido en su cultura, podría ser traducido como "jugo de uva fermentado," o "bebida fermentada hecho de una fruta llamada uvas" o "jugo de fruta fermentado."
* Maneras para traducir "odre" podrían incluir "bolso para el vino" o "bolsa para el vino de piel de animal" o "recipiente para el vino hecho de piel de animal."

### Yo, Jehová; Yo, Jehová, El SEÑOR

#### Definición:

Muchas veces en el Antiguo Testamento, cuando Dios está hablando de Sí mismo, Él usa Su nombre en vez de un pronombre.

* Por ejemplo, en vez de decir, "Hónrenme, Él dice, "Honren a Jehová."
* Para hacer claro que Dios es el que está hablando de Sí mismo, la versión ULB a menudo traduce esto añadiendo un pronombre como en, "Hónrenme a Mí, Jehová" o "Yo, Jehová digo."
* Al añadir el pronombre "Yo," la ULB le indica al lector que Dios es el que habla.

Sugerencias para la Traducción:

* Algunos traductores pueden decidir que es natural y claro en su lenguaje el seguir simplemente el texto literal y usar "Jehová" sin añadir un pronombre.
* Algunos pueden decidir utilizar un pronombre con Jehová solamente unas pocas veces al principio de la porción de texto, pero luego omiten el pronombre en el resto de la sección. Un ejemplo de esto en la ULB es Deuteronomio 5:9-16.
* Es mejor, si fuera posible, mantener el nombre de Jehová donde ocurre literalmente en el texto, pero algunas traducciones pueden decidir utilizar solamente un pronombre en algunos lugares, para hacer el texto más claro y natural.
* Esto es un resumén de las posibles maneras para traducir "Jehová" cuando Dios está hablando.

### Yo, Jehová; Yo, Jehová, El SEÑOR

#### Definición:

Muchas veces en el Antiguo Testamento, cuando Dios está hablando de Sí mismo, Él usa Su nombre en vez de un pronombre.

* Por ejemplo, en vez de decir, "Hónrenme, Él dice, "Honren a Jehová."
* Para hacer claro que Dios es el que está hablando de Sí mismo, la versión ULB a menudo traduce esto añadiendo un pronombre como en, "Hónrenme a Mí, Jehová" o "Yo, Jehová digo."
* Al añadir el pronombre "Yo," la ULB le indica al lector que Dios es el que habla.

Sugerencias para la Traducción:

* Algunos traductores pueden decidir que es natural y claro en su lenguaje el seguir simplemente el texto literal y usar "Jehová" sin añadir un pronombre.
* Algunos pueden decidir utilizar un pronombre con Jehová solamente unas pocas veces al principio de la porción de texto, pero luego omiten el pronombre en el resto de la sección. Un ejemplo de esto en la ULB es Deuteronomio 5:9-16.
* Es mejor, si fuera posible, mantener el nombre de Jehová donde ocurre literalmente en el texto, pero algunas traducciones pueden decidir utilizar solamente un pronombre en algunos lugares, para hacer el texto más claro y natural.
* Esto es un resumén de las posibles maneras para traducir "Jehová" cuando Dios está hablando.

### Zebedeo

#### Definición:

Zebedeo fue un pescador de Galilea, que fue conocido por sus hijos, Jacobo (Santiago) y Juan, quienes eran discípulos de Jesús. Ellos a menudo eran identificados en el Nuevo Testamento com los hijos de Zebedeo.

* Los hijos de Zebedeo eran también pescadores y trabajaban con el atrapando peces.
* Santiago y Juan dejaron el trabajo de la pesca con su padre Zebedeo y le dejaron para seguir a Jesús.

### Zebedeo

#### Definición:

Zebedeo fue un pescador de Galilea, que fue conocido por sus hijos, Jacobo (Santiago) y Juan, quienes eran discípulos de Jesús. Ellos a menudo eran identificados en el Nuevo Testamento com los hijos de Zebedeo.

* Los hijos de Zebedeo eran también pescadores y trabajaban con el atrapando peces.
* Santiago y Juan dejaron el trabajo de la pesca con su padre Zebedeo y le dejaron para seguir a Jesús.

### culpa, culpable

#### Definición:

El término "culpa" se refiere al hecho de haber pecado o cometido algún crimen.

"Ser culpable" significa haber hecho algo moralmente equivocado, eso es, haber desobedecido a Dios. Lo opuesto a "culpable" es inocente.

Sugerencias de Traducción

Algunos idiomas tal vez traduzcan "culpa" como "el peso del pecado" o "el conteo de los pecados." Maneras de traducir "ser culpable" puede incluir una palabra o frase que signifique "estar en culpa", o "haber hecho algo moralmente equivocado" o "haber cometido un pecado."

ULB exs: quitar la culpa de tu pecado, quitarte tu culpa, ofrecimiento de culpabilbidad, castigar tu culpa, ninguna culpa de asesinato será vinculada (unida) a él, cargar su propia culpa, limpiar su culpa, estar en gran culpa, nuestra culpa llega a los cielos.

### culpa, culpable

#### Definición:

El término "culpa" se refiere al hecho de haber pecado o cometido algún crimen.

"Ser culpable" significa haber hecho algo moralmente equivocado, eso es, haber desobedecido a Dios. Lo opuesto a "culpable" es inocente.

Sugerencias de Traducción

Algunos idiomas tal vez traduzcan "culpa" como "el peso del pecado" o "el conteo de los pecados." Maneras de traducir "ser culpable" puede incluir una palabra o frase que signifique "estar en culpa", o "haber hecho algo moralmente equivocado" o "haber cometido un pecado."

ULB exs: quitar la culpa de tu pecado, quitarte tu culpa, ofrecimiento de culpabilbidad, castigar tu culpa, ninguna culpa de asesinato será vinculada (unida) a él, cargar su propia culpa, limpiar su culpa, estar en gran culpa, nuestra culpa llega a los cielos.

### pan

#### Definición:

El pan es una comida hecha de harina mezclada con agua y aceite para fromar una masa. La masa es entonces formada en una hogaza y horneada.

* Cuando el término "hogaza" ocurre por sí mismo, significa, "hogaza de pan".
* La masa de pan es usualmente hecha con algo que la hace levantarse, como la levadura.
* El pan también puede hacerse sin usar levadura para que no se levante. En la Biblia esto es llamado "pan sin levadura" y era usado por los judíos en la comida de Pascua.
* Ya que el pan era la principal comida para muchas personas en tiempos bíblicos, este término tambien se usa en la Biblia para referirse a la comida en genral.
* El término "pan de la presencia" se refiere a las doce hogazas de pan que fueron puestas en una mesa dorada en el tábernaculo o edificio del templo como sacrificio a Dios. Estas hogazas representaban las doce tribus de Israel y eran solo para que los sacerdotes comieran. esto puede ser traducido a "pan mostrando que Dios estaba entre ellos".
* El término figurativo, "pan del cielo"se refiere a la especial comida blanca llamada "maná" que Dios provelló en el desierto para los Israelitas cuando estaban vagabundeando por el desierto.
* Jesús también se llamo a Sí mismo el "pan que bajó del cielo" y el "pan de vida".
* Cuando Jesús y sus discípulos estaban comiendo la cena de Pascua juntos antes de Su muerte, Él comparó el pan sin levadura de Pascua a Su cuerpo el cual sería herido y asesinado en la cruz.
* Muchas veces el término "pan" puede ser traducido más generalmente a "comida".

### pan

#### Definición:

El pan es una comida hecha de harina mezclada con agua y aceite para fromar una masa. La masa es entonces formada en una hogaza y horneada.

* Cuando el término "hogaza" ocurre por sí mismo, significa, "hogaza de pan".
* La masa de pan es usualmente hecha con algo que la hace levantarse, como la levadura.
* El pan también puede hacerse sin usar levadura para que no se levante. En la Biblia esto es llamado "pan sin levadura" y era usado por los judíos en la comida de Pascua.
* Ya que el pan era la principal comida para muchas personas en tiempos bíblicos, este término tambien se usa en la Biblia para referirse a la comida en genral.
* El término "pan de la presencia" se refiere a las doce hogazas de pan que fueron puestas en una mesa dorada en el tábernaculo o edificio del templo como sacrificio a Dios. Estas hogazas representaban las doce tribus de Israel y eran solo para que los sacerdotes comieran. esto puede ser traducido a "pan mostrando que Dios estaba entre ellos".
* El término figurativo, "pan del cielo"se refiere a la especial comida blanca llamada "maná" que Dios provelló en el desierto para los Israelitas cuando estaban vagabundeando por el desierto.
* Jesús también se llamo a Sí mismo el "pan que bajó del cielo" y el "pan de vida".
* Cuando Jesús y sus discípulos estaban comiendo la cena de Pascua juntos antes de Su muerte, Él comparó el pan sin levadura de Pascua a Su cuerpo el cual sería herido y asesinado en la cruz.
* Muchas veces el término "pan" puede ser traducido más generalmente a "comida".